



# Curriculum Vitae

## Virginia BERTOLOTTI BUSCASSO

Actualizado: 15/02/2017



Publicado: 20/07/2017

**Sistema Nacional de Investigadores**

Humanidades / Lengua y Literatura

Categorización actual: Nivel II

Ingreso al SNI: Activo(01/03/2009)

## Datos generales

### Información de contacto

E-mail: virginia.bertolotti@fic.edu.uy

Teléfono: (00598) 24800003

Dirección: San Salvador y Jackson, 11200 Montevideo

URL: www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy

### Institución principal

Departamento de Medios y Lenguajes / Facultad de Información y Comunicación / Universidad de la República / Uruguay

### Dirección institucional

Dirección: Facultad de Información y Comunicación / San Salvador y Jackson, Montevideo / 11200 / Montevideo / Montevideo / Uruguay

Teléfono: (+11200) 24097879

Fax: 24091524

E-mail/Web: virginia.bertolotti@fic.edu.uy / www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy

## Formación

### Formación concluida

#### Formación académica/Titulación

##### Posgrado

2009 - 2011

Doctorado

Doctorado en Humanidades y Artes, opción Lingüística

Universidad Nacional de Rosario , Argentina

Título: Los cambios en la segunda persona del singular durante el siglo XIX en el español del Uruguay

Tutor/es: Adolfo Elizaincín, Elvira Narvaja de Arnoux

Obtención del título: 2011

Palabras clave: Formas de tratamiento; Lingüística Histórica; Español

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

##### Especialización

2005 - 2005

Especialización/Perfeccionamiento

Curso de Posgrado en Filología Hispánica, Cátedra Dámaso Alonso

Consejo Superior de Investigaciones Científicas , España

Título: no corresponde

Tutor/es: no corresponde

Obtención del título: 2005

Palabras clave: Lingüística hispánica; Literatura hispánica

Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística hispánica

1997 - 1998  
 Especialización/Perfeccionamiento  
 Diploma en enseñanza del español como lengua extranjera y lengua segunda  
 Universidad de Buenos Aires , Argentina  
*Título:* no corresponde  
*Tutor/es:* no corresponde  
*Obtención del título:* 1998  
*Palabras clave:* Enseñanza de español lengua extranjera  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada  
 Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español  
 lengua extranjera

**Grado**  
 1986 - 1993  
 Grado  
 Licenciatura en Lingüística opción Investigación  
 Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Título:* El lenguaje escrito en el contexto liceal  
*Tutor/es:* Luis Ernesto Beares  
*Obtención del título:* 1994  
*Palabras clave:* lengua escrita; enseñanza del español  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Formación complementaria

### Cursos corta duración

09 / 2013 - 12 / 2013  
 Psicología cognitiva  
 Espacio Interdisciplinario, Universidad de la República , Uruguay

4 / 2010 - 5 / 2010  
 Epistemología  
 Instituto Universitario «CLAEH» - Facultad de Economía Humana, Instituto Universitario «CLAEH» , Uruguay  
*Palabras clave:* Epistemología  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología / Epistemología

4 / 2010 - 4 / 2010  
 Metodos cualitativos de investigación discursiva  
 Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Palabras clave:* Metodología; Análisis del discurso  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del discurso

06 / 2010 - 07 / 2010  
 Epistemología  
 Comisión Sectorial de Enseñanza - UDeLaR , Uruguay  
*Palabras clave:* Epistemología  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Filosofía, Ética y Religión / Filosofía, Historia y Filosofía de la Ciencia y la Tecnología / Epistemología

2009 - 2009  
 Funcionalismo y gramaticalização  
 Universidade Federal da Bahia , Brasil  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

2007 - 2007  
 Análisis del discurso  
 Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay  
*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Analisis del discurso

2007 - 2007	Seminario Cambio lingüístico y construcción del discurso. Procesos de gramaticalización Facultad de Filosofía y Letras-UBA , Argentina <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica
2006 - 2006	Aspectos lingüísticos del contacto de lenguas Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Contacto de lenguas
2003 - 2003	Fórmulas de tratamiento, estandarización y políticas lingüísticas en el español de la Argentina. Visión diacrónica. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Formas de tratamiento
1996 - 1996	Gramática contrastiva español-portugués Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR, Universidad de la República , Uruguay <i>Areas del conocimiento:</i> Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Gramatica español-portugues

## Construcción institucional

En la actualidad estoy participando del proceso de construcción institucional de la Facultad de Información y Comunicación. Tengo a mi cargo uno de los cuatro departamentos del Instituto de Comunicación y estoy trabajando en su afianzamiento interno y en su relacionamiento externo. Esto se refleja en la constitución de dos unidades asociadas: una con el Archivo General de la Universidad y otra con el Instituto de Lingüística. Internamente, estoy promoviendo el desarrollo de la investigación a través del Seminario Permanente de Investigación, a través del desarrollo de un proyecto e impulsando la investigación entre los docentes.

## Idiomas

Francés

Entiende (Muy Bien) / Habla (Bien) / Lee (Muy Bien) / Escribe (Bien)

Inglés

Entiende (Regular) / Habla (Regular) / Lee (Muy Bien) / Escribe (Bien)

Italiano

Entiende (Regular) / Habla (Regular) / Lee (Bien)

Portugués

Entiende (Bien) / Habla (Regular) / Lee (Muy Bien) / Escribe (Regular)

## Areas de actuación

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

## Actuación Profesional

### Cargos desempeñados actualmente

<i>Desde:</i>	04/2009 Prof. Adj. del Depto de Teoría del Lenguaje , (Docente Grado 3 Titular, 40 horas semanales / Dedicación total) , Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay
<i>Desde:</i>	10/2014 Académico de Número , (3 horas semanales) , Academia Nacional de Letras , Uruguay
<i>Desde:</i>	01/2012 Codirectora de Corpus Cordiam , (8 horas semanales) , Academia Mexicana de la Lengua , México
<i>Desde:</i>	01/2014 Profesor Titular del Departamento de Medios y , (Docente Grado 5 Titular, 20 horas semanales / Dedicación total) , Facultad de Información y Comunicación , Uruguay

Desde: 12/2013  
ninguno , (No docente 2 horas semanales) , Comisión Académica de Posgrado , Uruguay

Desde: 02/2014  
Docente , (30 horas semanales) , Consejo de Formación en Educación , Uruguay

## Universidad de la República , Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay

### Vínculos con la institución

04/2001 - 05/2005, *Vínculo:* Asistente Dep. Teoría del Lenguaje , Docente Grado 2 Titular, (20 horas semanales)

04/1998 - 02/2002, *Vínculo:* Asistente Académico, Docente Grado 5 Interino, (30 horas semanales)

01/1999 - 08/1999, *Vínculo:* Departamento de Romanística, Docente Grado 2 Interino, (20 horas semanales)

05/1993 - 08/1999, *Vínculo:* Departamento de Romanística, Docente Grado 1 Titular, (20 horas semanales)

05/2005 - 04/2009, *Vínculo:* Asist del Dpto de Teoría del Lenguaje, Docente Grado 2 Titular, (40 horas semanales / Dedicación total)

*04/2009 - Actual, Vínculo: Prof. Adj. del Depto de Teoría del Lenguaje , Docente Grado 3 Titular, (40 horas semanales / Dedicación total)*

03/2009 - 03/2010, *Vínculo:* Coordinadora Tecnicatura Corrección de Estilo, Docente Grado 3 Interino, (10 horas semanales)

04/2011 - 03/2013, *Vínculo:* Coresponsable de proyecto I+D, Docente Grado 3 Titular, (8 horas semanales)

### Actividades

08/2006 - 09/2008

Dirección y Administración

Organización del XV Congreso Internacional de la ALFAL

02/2006 - 02/2006

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de los cursos de Actualización para docentes de español en Brasil

01/2006 - 02/2006

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de español para extranjeros

02/2003 - 02/2003

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de los cursos de actualización para docentes de español en Brasil

01/2003 - 01/2003

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de los cursos de español para extranjeros

07/2002 - 08/2002

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de cursos de Actualización para docentes de español en Brasil

05/2002 - 06/2002

Dirección y Administración , Instituto de Lingüística

Coordinación de los cursos de español para estudiantes canadienses (College André Grasset)

05/2013 - Actual

Líneas de Investigación , Instituto de Lingüística , Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General

El español oral y escrito en el Uruguay en el marco del español en América/Proyecto de dedicación total , Otros

09/1995 - Actual

Líneas de Investigación , Instituto de Lingüística

Historia del Español en el Uruguay , Integrante del Equipo

05/2005 - 05/2013

Líneas de Investigación , Departamento de Teoría del Lenguaje , Plan de dedicación total  
Español en el Uruguay: una historia de conflictos , Otros/Investigador con dedicación exclusiva

04/2011 - 03/2013

Líneas de Investigación , Instituto de Lingüística , Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General  
Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay , Coordinador o Responsable

12/1995 - 11/2007

Líneas de Investigación , Instituto de Lingüística  
Español para extranjeros , Integrante del Equipo

03/2002 - 10/2005

Líneas de Investigación , Departamento de Teoría del Lenguaje  
Historia del portugués en el Uruguay , Integrante del Equipo

07/2014 - Actual

Docencia , Grado

Teoría Lingüística II (2014) , Responsable , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

08/2013 - 11/2013

Docencia , Grado

Seminario 'Historia del español y cambio lingüístico en América' , Licenciatura en Lingüística

06/2001 - 12/2011

Docencia , Grado

Teoría Lingüística II , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

10/2001 - 10/2011

Docencia , Grado

Taller Metodológico II , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

08/2006 - 12/2006

Docencia , Grado

Lingüística histórica , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

03/2003 - 08/2003

Docencia , Grado

Sintaxis , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

03/1995 - 08/1999

Docencia , Grado

Sintaxis , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

03/2001 - 00/

Docencia , Grado

Taller Metodológico II , Responsable , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

05/2014 - 05/2014

Docencia , Maestría

Responsable , Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad

10/2005 - 10/2005

Pasantías , Universidad Nacional Autónoma de México , Centro de Investigaciones Fiológicas

Tareas de investigación bibliográfica

10/2006 - 10/2006

Extensión , Depto. de Teoría del Lenguaje

Conferencia

08/2004 - 08/2004

Extensión , Depto. de Teoría del Lenguaje

05/2004 - 06/2004

Extensión , Depto de Teoría del Lenguaje

Ciclo: Resultados de la Gramática Generativa en la Gramática Descriptiva de la Lengua Española

06/2002 - 06/2002

Extensión , Depto de Teoría del Lenguaje

La gramática y la enseñanza de la lengua en CERP Florida

11/1999 - 11/1999

Extensión , Depto de Romanística y Español

El subjuntivo en español: comentarios diacrónicos y datos sincrónicos

08/1996 - 08/1996

Extensión , Depto de Romanística y Español

Charla 'Morfología y ortografía'

06/1996 - 06/1996

Extensión , Depto de Romanística

Charla

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

Historia del español

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

El español de América

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

Cultura, comunicación y lengua: los pronombres en español y en portugués

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

Aspectos contrastivos del español y el portugués: tener/haber y ter/haver

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

Varietades del español: ¿un problema?

02/1998 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Curso de Actualización para Profesores de Español Lengua Extranjera

Estudios contrastivos: fórmulas y formas de tratamiento en español y en portugués

01/1996 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Cursos por niveles (60 horas) un dictado anual, para brasileños

Curso de español de nivel avanzado

01/1996 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Cursos por niveles (60 horas) un dictado anual, para brasileños

Curso de español de nivel inicial

01/1996 - 02/2007

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística , Cursos por niveles (60 horas) un dictado anual, para brasileños

Curso de español de nivel intermedio (B1)

06/2004 - 06/2004

Capacitación/Entrenamientos dictados , Codicen , Institutos de Formación Docente  
Gramática del español

06/2002 - 06/2002

Capacitación/Entrenamientos dictados , Instituto de Lingüística  
Cursos para estudiantes canadienses

06/1999 - 06/1999

Capacitación/Entrenamientos dictados , Universidad del Litoral , Programa de Perfeccionamiento docente en Idiomas  
Español para extranjeros

08/2007 - 04/2010

Gestión Académica , Comision Sectorial de Enseñanza  
Delegada del Area Social

04/1998 - 02/2002

Gestión Académica , Decanato  
Asistente Academico (Asuntos Docentes)

04/1998 - 03/2001

Gestión Académica , Comision Central de Educacion Permanente  
Delegada del Area Social

03/1999 - 06/2000

Gestión Académica , Decanato  
Coordinadora de la Comision Docente de Autoevaluacion Institucional

04/2011 - 03/2013

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Instituto de Lingüística , Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General  
Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay , Coordinador o Responsable

02/2010 - 12/2010

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Instituto de Lingüística , Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General

Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings , Integrante del Equipo

04/2007 - 03/2009

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Depto. Teoría del Lenguaje  
Procesos lingüísticos en el español en Uruguay: gramática y gramaticalización , Integrante del Equipo

03/2005 - 03/2007

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Departamento de Teoría del Lenguaje  
Lexicología bilingüe español-portugués. El caso de la region fronteriza uruguayo-brasileña , Integrante del Equipo

03/2002 - 03/2004

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Departamento de Teoría del Lenguaje  
Historia del portugués en el Uruguay , Integrante del Equipo

06/2002 - 12/2002

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Instituto de Lingüística  
Relevamiento sobre la enseñanza de lenguas en el Cono Sur , Coordinador o Responsable

03/1998 - 02/2000

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Instituto de Lingüística  
Historia del español en el Uruguay , Integrante del Equipo

09/1995 - 06/1997

Proyectos de Investigación y Desarrollo , Instituto de Lingüística  
Historia del español en el Uruguay , Integrante del Equipo

Sistema Nacional de Investigadores

Sistema Nacional de Investigadores

## Administración Nacional de Educación Pública , Instituto de Profesores Artigas , Uruguay

### Vínculos con la institución

03/2003 - 02/2004, *Vínculo:* Docente , (6 horas semanales)

03/2003 - 02/2005, *Vínculo:* docente, (12 horas semanales)

### Actividades

03/2003 - 02/2005

Docencia , Grado

Lenguaje y comunicación

03/2003 - 02/2004

Docencia , Grado

Lingüística II

## Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga , UCUDAL - Facultad de Ciencias Humanas , Uruguay

### Vínculos con la institución

03/2001 - 12/2001, *Vínculo:* Profesor Adjunto, (3 horas semanales)

### Actividades

03/2001 - 12/2001

Docencia , Grado

Taller de lectura , Licenciatura en Comunicación Social

## Dartmouth College , Estados Unidos

### Vínculos con la institución

03/2004 - 04/2005, *Vínculo:* Docente, (6 horas semanales)

### Actividades

03/2005 - 04/2005

Docencia , Grado

Español lengua extranjera , Programa de estudios en el extranjero

03/2004 - 04/2004

Docencia , Grado

Español lengua extranjera , Programa de estudios en el extranjero

## Organizaciones Sin Fines de Lucro , Asociación de Lingüística y Filología de América Latina , Uruguay

### Vínculos con la institución

10/2005 - 06/2011, *Vínculo:* VOCAL de la Comisión Directiva, (1 horas semanales)

### Actividades

08/2008 - 08/2008

Docencia , Grado

Tutearse y vosearse en el español del Uruguay

06/2011 - 06/2011

Docencia , Perfeccionamiento

Tú, vos y usted en América: diacronía y sincronía , Responsable

## Ministerio de Educación y Cultura , Academia Nacional de Letras , Uruguay

### Vínculos con la institución

05/2007 - 11/2014, *Vínculo:* , (1 horas semanales)

05/2010 - 12/2010, *Vínculo:* Colaboradora, (3 horas semanales)

10/2014 - Actual, *Vínculo:* Académico de Número, (3 horas semanales)



## Actividades

05/2007 - Actual

Líneas de Investigación , Academia Nacional de Letras , Comisión de Asuntos Lingüísticos

Historia de los estudios lingüísticos en Uruguay , Integrante del Equipo

05/2010 - Actual

Otra actividad técnico-científica relevante , Comisión de Asuntos Lingüísticos

Asesoramiento sobre ortografía

07/2010 - 11/2010

Otra actividad técnico-científica relevante , Academia Nacional de Letras , Comisión de Asuntos Lingüísticos

Asesoría sobre la 'Ortografía' de la Academia

## **Administración Nacional de Educación Pública , Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay**

### Vínculos con la institución

02/2011 - 12/2011, *Vínculo: Coordinadora Académica, (20 horas semanales)*

## Actividades

02/2011 - Actual

Gestión Académica , Consejo Directivo Central , Programa de lectura y escritura en español

Coordinadora Académica

## **Universidad de la República , Comisión Sectorial de Enseñanza - UDeLaR , Uruguay**

### Vínculos con la institución

05/2013 - 03/2015, *Vínculo: Representante de UR en LEA, No docente (1 horas semanales)*

## Actividades

11/2010 - 05/2012

Docencia , Maestría

La escritura de la tesis , Responsable

## **Academia Mexicana de la Lengua , México**

### Vínculos con la institución

01/2012 - Actual, *Vínculo: Codirectora de Corpus Cordiam, (8 horas semanales)*

## **Instituto Politécnico Nacional , Instituto Politécnico Nacional , México**

### Vínculos con la institución

09/2013 - 09/2013, *Vínculo: Pasante, (8 horas semanales)*

## **Stockholms Universitet , Suecia**

### Vínculos con la institución

05/2013 - 05/2013, *Vínculo: Profesor visitante, (40 horas semanales)*

09/2011 - 10/2011, *Vínculo: Profesor visitante, (40 horas semanales)*

## **Universidad de la República , Universidad de la República , Uruguay**

### Vínculos con la institución

04/2013 - 04/2013, *Vínculo: , Docente Grado 1 Interino, (8 horas semanales)*

## Actividades

10/2013 - 11/2013

Docencia , Perfeccionamiento

Mitos y realidades en el español del Uruguay /Educación Permanente , Responsable , Licenciatura en Ciencias de la Comunicación

10/2013 - 11/2013

Docencia , Perfeccionamiento

Dictado compartido con Magdalena Coll , Responsable , Licenciatura en Ciencias de la Comunicación

## **Universidad de San Pablo , Brasil**

### [Vínculos con la institución](#)

07/2012 - 08/2012, *Vínculo:* , (20 horas semanales)

### [Actividades](#)

07/2013 - 08/2013

Docencia , Maestría

Procesos de gramaticalización en español y en portugués , Responsable , Pós-Graduação em Filologia e Língua Portuguesa de la Faculdade de Filosofia, Letras e ciencias Humanas

## **Univ. Nal. Autónoma de México , México**

### [Vínculos con la institución](#)

10/2012 - 10/2012, *Vínculo:* , (20 horas semanales)

### [Actividades](#)

10/2012 - 10/2012

Docencia , Doctorado

"A mí de vos no me trata ni usted ni nadie. Historia, presente y evaluación de las formas de tratamiento en el español americano" , Responsable , Programa de maestría y doctorado en Lingüística, Instituto de Investigaciones Filológicas

## **Universidad de la República , Facultad de Información y Comunicación , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

01/2014 - Actual, *Vínculo:* Profesor Titular del Departamento de Medios y, Docente Grado 5 Titular, (20 horas semanales / Dedicación total)

### [Actividades](#)

02/2014 - Actual

Líneas de Investigación , Instituto de Comunicación , Facultad de Información y Comunicación

La lengua en comunicación , Coordinador o Responsable

02/2014 - Actual

Líneas de Investigación , Departamento de Medios y Lenguajes , Facultad de Información y Comunicación

El español oral y escrito en el Uruguay en el marco del español en América , Coordinador o Responsable

02/2015 - Actual

Docencia , Grado

Lengua II , Responsable , Licenciatura en Comunicación

03/2014 - Actual

Docencia , Grado

Taller de español oral y escrito , Responsable , Licenciatura en Comunicación

03/2014 - 07/2014

Docencia , Grado

Lectura y visionado , Organizador/Coordinador , Licenciatura en Comunicación

03/2014 - 07/2014

Docencia , Grado

Lectura y visionado , Organizador/Coordinador , Licenciatura en Comunicación

10/2013 - 11/2013

Docencia , Perfeccionamiento

Mitos y realidades en el español del Uruguay , Responsable , Educación Permanente

07/2014 - Actual

Gestión Académica , Comisión Sectorial de Investigación Científica

Delegada del Área social y artística

# Sistema Nacional de Investigadores

# Sistema Nacional de Investigadores

03/2014 - Actual

Gestión Académica , Departamento de Medios y Lenguajes , Instituto de Comunicación  
Participación en Comisiones

03/2014 - Actual

Gestión Académica , Departamento de Medios y Lenguajes , Instituto de Comunicación  
Promoción de la conformación de Unidades Asociadas

01/2014 - Actual

Gestión Académica , Departamento de Medios y Lenguajes , Instituto de Comunicación  
Responsabilidad y coordinación del Seminario permanente del Departamento de Medios y Lenguajes

01/2014 - Actual

Gestión Académica , Departamento de Medios y Lenguajes , Instituto de Comunicación  
Coordinación de cursos (ver docencia)

## **Universidad de la República , Comisión Académica de Posgrado , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

12/2013 - Actual, *Vínculo:* ninguno, No docente (2 horas semanales)

### [Actividades](#)

12/2013 - Actual

Otra actividad técnico-científica relevante , Comisión Académica de Posgrados  
Asesoría en la redacción y presentación de tesis de posgrado

## **Administración Nacional de Educación Pública , Consejo de Formación en Educación , Uruguay**

### [Vínculos con la institución](#)

02/2014 - Actual, *Vínculo:* Docente, (30 horas semanales)

### [Actividades](#)

02/2016 - Actual

Docencia , Maestría

El español rioplatense: diacronía y sincronía , Invitado , Maestría en Gramática del español

02/2014 - Actual

Docencia , Maestría

Fundamentos de gramática , Invitado , Maestría en Gramática del español

### [Lineas de investigación](#)

*Título:* El español oral y escrito en el Uruguay en el marco del español en América

*Tipo de participación:* Coordinador o Responsable

*Objetivo:* El español oral y escrito en el Uruguay en el marco del español en América tiene como objetivos centrales: I. Dar cuenta de la historia y presente de las características del español en el Uruguay. II. Integrar la descripción y explicación de las características del español hablado y escrito en Uruguay a procesos nacionales, regionales y americanos. III. Realizar actividades académicas relacionadas con la escritura del español y su enseñanza. **Objetivos específicos:** I. Ahondar en el proceso de implantación del español en el territorio americano. II. Continuar con la descripción del peso de otras lenguas en la constitución del español en Uruguay (lenguas indígenas, lenguas africanas, portugués y otras lenguas europeas). III. Continuar profundizando en cambios morfológicos y sintácticos ya analizados. IV. Identificar relaciones entre tipos textuales y cambios lingüísticos. V. Continuar colaborando e impulsando la generación de infraestructura para la investigación en la historia lingüística del Uruguay y de América VI. Colaborar en las iniciativas existentes en la UR relacionadas con la lengua escrita. VII. Avanzar en la caracterización de diferentes tipos de escritores de acuerdo con su formación y los objetivos de su escritura para, de esta manera, diseñar y planificar acciones educativas pertinentes.

*Palabras clave:* español oral y escrito

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lengua y comunicación

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Título:* El español oral y escrito en el Uruguay en el marco del español en América/Proyecto de dedicación total

*Tipo de participación:* Otros

*Objetivo:* Objetivos generales: I. Dar cuenta de la historia y presente de las características del español en el Uruguay. II. Integrar la descripción y explicación de las características del español hablado y escrito en Uruguay a procesos nacionales, regionales y americanos. III. Realizar actividades académicas relacionadas con la escritura del español y su enseñanza. Objetivos específicos I. Ahondar en el proceso de implantación del español en el territorio americano. II. Continuar con la descripción del peso de otras lenguas en la constitución del español en Uruguay (lenguas indígenas, lenguas africanas, portugués y otras lenguas europeas). III. Continuar profundizando en cambios morfológicos y sintácticos ya analizados. IV. Identificar relaciones entre tipos textuales y cambios lingüísticos. V. Continuar colaborando e impulsando la generación de infraestructura para la investigación en la historia lingüística del Uruguay y de América VI. Colaborar en las iniciativas existentes en la UR relacionadas con la lengua escrita. VII. Avanzar en la caracterización de diferentes tipos de escritores de acuerdo con su formación y los objetivos de su escritura para, de esta manera, diseñar y planificar acciones educativas pertinentes.

*Palabras clave:* Español; Lingüística histórica; Enseñanza

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica/Enseñanza

*Título:* Español en el Uruguay: una historia de conflictos

*Tipo de participación:* Otros/Investigador con dedicación exclusiva

*Objetivo:* Se propone describir el español en el Uruguay desde su historia, poniendo la sincronía al servicio de la diacronía, continuando una tradición de análisis variacionista a la que se incorporará una óptica generativa, partiendo de corpus ya existentes y revisando los trabajos realizados sobre las peculiaridades lingüísticas del habla en el Uruguay. Para ello se utilizan las colectas de datos existentes en el Instituto de Lingüística, Atlas Diatópico y Diastrático del Español del Uruguay, DIES-RTV, CORIN, y Materiales para el estudio del español hablado en Uruguay y se van incorporando datos nuevos, sobre todo datos lingüísticos de la primera mitad del siglo XX. En cuanto a los trabajos sobre el habla de nuestra región (de descripción gramatical de corte funcionalista, de descripción sincrónica variacionista, de descripción diacrónica y de cuestiones relacionadas con la historia externa de la lengua o con su sociología), me propongo revisarlos de manera de integrar los fenómenos externos a la explicación de la historia interna de la lengua. Esto permitirá dar cuenta desde la explicación histórica y la documentación por qué los uruguayos usamos el español de esta manera y no de otra. En cuanto a sus resultados, estas actividades contribuirían a nuestro conocimiento de la historia y del presente lingüístico del Uruguay y en consecuencia al mejor conocimiento de nuestra identidad. Desde el punto de vista estrictamente disciplinar, este estudio puede aportar resultados sobre los factores explicativos de la dinámica del cambio lingüístico. Coadyuvará a la reflexión gramatical y tipológica a través de la conciliación/contraposición de mirares tradicionalmente opuestos como son los funcionalistas y los inmanentistas. Asimismo, contribuirán al avance en el procesamiento de corpora ya existentes, y a periodizar nuestro español. Por fin, una mejor y mayor descripción de nuestra variedad habilitará la elaboración de materiales didácticos y de consulta.

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; historia lingüística del Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Título:* Español para extranjeros

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Objetivo:* La investigación se centra, en mi caso, en el análisis de aquellos puntos en que las gramáticas del español y del portugués difieren y en las consecuencias que ello tiene para la enseñanza del español a lusohablantes. Esta cuestión se nutre también de mis actividades de investigación sobre la diacronía del español y del portugués. Asimismo he indagado en cuestiones vinculadas a los niveles y en cómo certificar el desempeño lingüístico de los hablante extranjeros.

*Equipos:* Beatriz Gabbiani(Integrante); María José Gomes(Integrante); Virginia Orlando(Integrante)

*Palabras clave:* Español para extranjeros; Gramática contrastiva español-portugués; Niveles y certificación

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

*Título:* Historia de los estudios lingüísticos en Uruguay

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Equipos:* Magdalena Coll(Integrante); Adolfo Elizaincín(Integrante); Marcelo Taibo(Integrante)

*Palabras clave:* Estudios lingüísticos en Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

*Título:* Historia del Español en el Uruguay

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Objetivo:* ver Proyectos de Investigación

*Equipos:* Adolfo Elizaincín(Integrante); Marisa Malcuori(Integrante)

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Gramática del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Título:* Historia del portugués en el Uruguay

*Tipo de participación:* Integrante del Equipo

*Objetivo:* Ver Proyectos de Investigación

*Equipos:* Serrana Caviglia(Integrante); Marianela Fernández(Integrante); Adolfo Elizaincín(Integrante); Magdalena Coll(Integrante)

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Portugués en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Título:* La lengua en comunicación

*Tipo de participación:* Coordinador o Responsable

*Objetivo:* La indagación y reflexión sobre los saberes en el campo de la lengua escrita en la educación superior, la forma de enseñarlos, la forma de aprenderlos, la forma de integrarlos, son el objeto de este proyecto. **Objetivos específicos:** • Investigar sobre las características de la lengua escrita en la educación superior. • Investigar sobre las características de la lengua escrita en los géneros profesionales cultivados en las profesiones ligadas a la Comunicación (guiones, planes de trabajo, crítica cultural). • Describir las características alfabéticas, logográficas e icónicas de los productos escritos generados a través de las nuevas tecnologías. • Diseñar actividades académicas (cursos, talleres, propuestas de trabajo fuera del aula) que permitan emparejar las necesidades académicas y profesionales ideales con las capacidades lingüísticas reales de los estudiantes. • Generar materiales didácticos específicos para las actividades académicas mencionadas. Las estrategias y acciones de investigación se enmarcan en la investigación aplicada 1. Acordar a priori los niveles de ingreso esperados por los docentes de la institución. Esos descriptores, podrán coincidir o no, con los ya incluidos en el Anexo 1, aunque estos parecen un punto de partida razonable. 2. Sistematizar las producciones de los estudiantes para su análisis. Para ello, se conformarán corpus representativos de las producciones lingüísticas de los estudiantes y de sus hábitos lectores, o se tomarán los ya existentes. 3. Compulsar los descriptores (re)elaborados con el corpus y los datos obtenidos. Esto permitirá comenzar a cumplir el objetivo «Investigar sobre las características de la lengua escrita en la educación superior». 4. Caracterizar genérica, textual y lingüísticamente (strictu sensu) los géneros profesionales e indagar, a través de análisis de clases y entrevistas con los docentes, en qué medida esas características son objeto de enseñanza explícita en las asignaturas, talleres y actividades de la Licenciatura. 5. Responder algunas preguntas básicas sobre los géneros textuales académicos y profesionales: cuál es el destinatario final, cuál es valor de la explicitud en unos y otros, cuál es el lugar de la metáfora en unos y otros, por qué un guión es un guión, de manera de comenzar a cumplir con el objetivo de «Investigar sobre las características de la lengua escrita en los géneros profesionales cultivados en las profesiones ligadas a la Comunicación». 6. Describir filológica y paleográficamente la escritura en la comunicación apoyada en tecnologías digitales (correo electrónico, SMS, twitter, facebook entre otras).

*Equipos:* Yamila Montenegro(Integrante); Leticia Lorier(Integrante); Mayte Gorrostorrazo(Integrante); Soledad Álvarez(Integrante)

*Palabras clave:* lengua escrita

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

*Título:* Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay

*Tipo de participación:* Coordinador o Responsable

*Objetivo:* Los estudios sobre la historia lingüística del Uruguay han cobrado impulso, a partir de la década del '90, cuando se consolidó en el Instituto de Lingüística de la FHCE una línea de investigación en torno a la evolución del español y del portugués. Estas investigaciones posibilitaron el análisis diacrónico de ambas lenguas romances –y el contacto entre ellas- en el actual territorio uruguayo. Sin embargo, el boceto histórico de las lenguas en Uruguay no termina de dibujarse con esas investigaciones, dada la falta de incursión en los componentes lingüísticos no europeos, es decir, en las lenguas indígenas aquí habladas desde la llegada de los conquistadores y en las lenguas africanas incorporadas a partir del tráfico esclavista. Basada en tradiciones diversas pero que confluyen en una Lingüística Histórica que se nutre con los aportes de la Sociología del Lenguaje, de la Sociolingüística, de la Teoría del contacto de lenguas y la del mantenimiento y pérdida de lenguas y de la lexicografía, esta investigación tiene como propósito describir y explicar cómo se articulan/articularon los componentes indígenas y africanos con español en el Uruguay. De esta manera, se brindará un panorama más completo e integrador de nuestra historia lingüística y del español en el Uruguay. El proyecto, de corte cualitativo, respondió a preguntas como ¿Cuáles fueron los ámbitos de uso de las lenguas indígenas y de las lenguas africanas hasta principios del siglo XX en el Uruguay? ¿Qué características tuvo el contacto entre el español y las lenguas indígenas? ¿y el contacto entre el español y las lenguas africanas en el Uruguay? ¿Cómo y por qué se dieron los procesos de pérdida de las lenguas indígenas y de las lenguas africanas en el Uruguay? ¿Cuáles son las similitudes y diferencias de estos dos procesos? ¿Qué elementos léxicos del español actual en Uruguay tienen su origen en lenguas indígenas y en lenguas africanas? Las estrategias de investigación abarcaron el relevamiento y análisis de diversas fuentes (documentos de archivo y materiales etnográficos, históricos y literarios -de época y actuales-) así como también el relevamiento y análisis de repositorios y producciones de corte lexicográfico. A partir de estos datos e informaciones hemos propuesto una explicación que da cuenta de las interrogantes planteadas en el párrafo anterior. Asimismo hemos avanzado en el conocimiento de la historiografía lingüística. Los resultados de este proyecto enriquecen fundamentalmente el conocimiento sobre la heterogeneidad lingüística y cultural que caracterizó a este país en la época colonial y en el siglo XIX. Asimismo, esta investigación aporta al campo de la teoría lingüística al contribuir a los estudios sobre lenguas en contacto desde una perspectiva histórica y a los estudios sobre multilingüismo. Algunos de sus resultados se traducen en Bertolotti (2012), Bertolotti Coll (2013) y en presentaciones en eventos académicos (en mi cv) así como en publicaciones y presentaciones de otros miembros del equipo.

*Equipos:* Amparo Fernández Guerra(Integrante); Cecilia Bértola(Integrante); Yamila Montenegro(Integrante); Juan Justino da Rosa(Integrante)

*Palabras clave:* Contacto lingüístico; español lenguas indígenas; español lenguas africanas

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Proyectos

1995 - 1997

*Título:* Historia del español en el Uruguay, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Este proyecto apuntó a describir las características diacrónicas del español del Uruguay. Se realizó la constitución de corpus (selección documental, transliteración, informatización) así como la consulta a diversas fuentes: diarios de viajeros y prensa periódica. En una primera etapa se apuntó al siglo XVIII -1995-1997- y en una segunda -1998-2000- al siglo XIX. Para el siglo XVIII se han obtenido datos referidos a la fonología, la morfología y la sintaxis caracterizadoras de ese siglo (una síntesis de esos resultados puede consultarse en Elizaincín, Malcuori, Bertolotti 1997). Para el siglo XIX se ha progresado también en la sistematización de aspectos léxicos y en el análisis de otros fenómenos sintácticos, como por ejemplo, las estrategias de relativización y cuestiones atinentes a la flexión verbal. Se comenzó a realizar estudios contrastivos entre el español y el portugués de la época. Los diversos estudios confirman el carácter arcaico y conservador del español del Uruguay, tanto en sus rasgos morfosintácticos como léxicos, en esta primera etapa de su transformación.

*Tipo:* Desarrollo

*Alumnos:* 1(Pregrado),

*Equipo:* Magdalena Coll(Integrante); Adolfo Elizaincín(Responsable); Marisa Malcuori(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

1998 - 2000

*Título:* Historia del español en el Uruguay, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Este proyecto apuntó a describir las características diacrónicas del español del Uruguay. Se realizó la constitución de corpus (selección documental, transliteración, informatización) así como la consulta a diversas fuentes: diarios de viajeros y prensa periódica. En una primera etapa se apuntó al siglo XVIII -1995-1997- y en una segunda -1998-2000- al siglo XIX. Para el siglo XVIII se han obtenido datos referidos a la fonología, la morfología y la sintaxis caracterizadoras de ese siglo (una síntesis de esos resultados puede consultarse en Elizaincín, Malcuori, Bertolotti 1997). Para el siglo XIX se ha progresado también en la sistematización de aspectos léxicos y en el análisis de otros fenómenos sintácticos, como por ejemplo, las estrategias de relativización y cuestiones atinentes a la flexión verbal. Se comenzó a realizar estudios contrastivos entre el español y el portugués de la época. Los diversos estudios confirman el carácter arcaico y conservador del español del Uruguay, tanto en sus rasgos morfosintácticos como léxicos, en esta primera etapa de su transformación.

*Tipo:* Desarrollo

*Alumnos:* 1(Pregrado), 2(Especialización), 1(Doctorado)

*Equipo:* Magdalena Coll(Integrante); Adolfo Elizaincín(Responsable); Marisa Malcuori(Integrante); Ignacio Carbonell(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

2002 - 2002

*Título:* Relevamiento sobre la enseñanza de lenguas en el Cono Sur, *Tipo de participación:* Coordinador o Responsable, *Descripción:* Este proyecto apuntó a relevar fundamentalmente la situación de la enseñanza del portugués, italiano, español y francés tanto en cuanto a su enseñanza (niveles, formación del profesorado) como en cuanto al marco legal en que se inserta la misma. El relevamiento se realizó para Argentina, Brasil, Chile, Bolivia, Paraguay y Uruguay. Sirvió de modelo para la realización de una investigación similar 'Relevamiento de la enseñanza de lenguas romances en Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela'.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:*

*Equipo:* Gustavo García(Integrante); Leticia Pugliese(Integrante)

*Financiadores:* Institución del exterior / Apoyo financiero

*Palabras clave:* política lingüística; enseñanza de lenguas extranjeras; lenguas romances

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

2002 - 2004

*Título:* Historia del portugués en el Uruguay, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Este proyecto apuntó a ahondar en la historia del portugués en el Uruguay y en las consecuencias que el contacto de esta lengua con el español tiene en la conformación de nuestro actual español. Continúa una línea de investigación que viene desarrollándose desde hace unas décadas en el Instituto de Lingüística de la FHCE y que se centra en el análisis diacrónico del español y del portugués en nuestras tierras. Se enmarca además en las actividades académicas de temática similar que se vienen realizando coordinadamente con otras universidades americanas y españolas. A los efectos de desarrollar este proyecto se realizó un relevamiento de documentación en portugués (editado en Bertolotti et alii 2005) a partir del cual se crearon bases de datos ordenadas según las características históricas, geográficas y lingüísticas de los documentos. Se conformará asimismo un corpus de documentos escritos en español en los que se evidencie el contacto con el portugués. (editado en Bertolotti et alii 2005 y en Bertolotti et alii 2005 b). Tales documentos fueron analizados dando lugar a artículos de revista y presentaciones en congresos. La investigación ha resultado en una descripción más acabada del panorama lingüístico de nuestro país lo que constituye, sin dudas, un aporte a la reflexión sobre nuestra identidad plurilingüe y pluricultural al tiempo que podría servir de instrumento para las prácticas educativas relacionadas con la lengua.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 2(Pregrado),

*Equipo:* Magdalena Coll(Responsable); Serrana Caviglia(Integrante); Marianela Fernández(Integrante); Adolfo Elizaincín(Responsable)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Contacto español-portugués; portugués en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

2005 - 2007

*Título:* Lexicología bilingüe español-portugués. El caso de la region fronteriza uruguayo-brasileña, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Esta investigación ha tenido por objetivo analizar el dominio léxico común existente entre el español del Uruguay y el portugués del sur de Brasil, convergencia léxica que al tiempo que une estas variedades entre sí las distingue del resto de las variedades de sus respectivas lenguas. Para ello se ha trabajado, primero, en la confección de un glosario a partir del corpus elaborado en el marco de la investigación sobre la historia del portugués del Uruguay. Luego se han cotejado los términos de dicho glosario en un amplio repertorio lexicográfico. Esto permitió elaborar una lista de más de 70 términos compartidos entre las dos variedades de lengua mencionadas y establecer la extensión geográfica de los términos en cuestión. En muchos casos se logró también marcar la dirección del préstamo (i.e., del español al portugués o del portugués al español). A través de este proyecto hemos incorporado a los estudios lexicográficos del español del Uruguay los aportes de la lexicografía bilingüe.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 1(Pregrado),

*Equipo:* Magdalena Coll(Responsable); Serrana Caviglia(Integrante); Marianela Fernández(Integrante); Adolfo Elizaincín(Responsable)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* Contacto español-portugués; Lexicografía; Lingüística histórica

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

2007 - 2009

*Título:* Procesos lingüísticos en el español en Uruguay: gramática y gramaticalización, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* El objeto de esta investigación fue relevar ciertas formas del español en el Uruguay, algunas de ellas caracterizadoras de esta variedad, y explicarlas poniendo a prueba el potencial de una propuesta de interpretación de algunos tipos de cambios lingüísticos conocida como teoría o modelo de la gramaticalización. De esta manera se conjugaron nuevos aportes descriptivos sobre nuestra variedad con cuestiones teóricas y de lingüística general. La teoría de la gramaticalización, cuya preocupación central es dar cuenta de los procesos que llevan a la creación o a la recreación de "gramática" en una lengua, ha enriquecido la interpretación de fenómenos sintácticos en los últimos años. Nuestro propósito es extender esta visión enfocando, además, hechos que no pertenecen exclusivamente al campo de la sintaxis, tales como marcadores discursivos, composicionalidad léxica, formación de palabras e incluso fenómenos de desgramaticalización. Este proyecto reconoce como Antecedentes varias investigaciones del Instituto de Lingüística de la FHCE, en particular el proyecto Organización de los discursos en español (S. Costa y M. Malcuori dirs.) que ha estudiado los límites entre gramática y léxico y los fenómenos sintáctico-semánticos que por hipótesis se ubican en el punto de intersección entre la sintaxis y las estrategias de recuperación de la información en el discurso. Interesa destacar, por fin, que la teoría de la gramaticalización no ha sido, hasta donde conocemos, explotada para el tratamiento del español de América, con la excepción del español de México. Si bien el proyecto ha concluido formalmente, es una línea en la que continúo trabajando, como se puede ver en Bertolotti (2011) o en Bertolotti (2013) cf. cv

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 2(Pregrado), 2(Doctorado)

*Equipo:* Serrana Caviglia(Integrante); Marianela Fernández(Integrante); Marisa Malcuori(Integrante); Sylvia Costa(Responsable); Rosa Tort(Integrante); Mariela Grassi(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* Gramática del español; Historia del español en el Uruguay; Procesos de gramaticalización

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

2010 - 2010

*Título:* Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings, *Tipo de participación:* Integrante del Equipo, *Descripción:* Se trata de una red internacional cuyo objetivo es estudiar el contacto entre lenguas africanas y variedades latinoamericanas del español y del portugués. En mi caso, me integro a ella en mi condición de doctoranda latinoamericana que tiene y ha generado conocimientos sobre el español de América, sobre todo en el español en el Uruguay y por mi experiencia en investigación sobre el español en el Uruguay y sobre el contacto histórico español-portugués en tierras americanas.

*Tipo:* Desarrollo

*Alumnos:* 4(Maestría/Magister), 1(Doctorado)

*Equipo:* Magdalena Coll(Responsable); Tania Alkmim(Responsable); Laura Álvarez(Responsable)

*Financiadores:* Institución del exterior / stiftelsen for internationalisering av hogre utbildning och forstning / Apoyo financiero

*Palabras clave:* lenguas africanas; contacto con español; contacto con portugués

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística del contacto

2011 - 2013

*Título:* Lenguas indígenas y lenguas africanas en la conformación histórica del español en el Uruguay , *Tipo de participación:* Coordinador o Responsable, *Descripción:* Los estudios sobre la historia lingüística del Uruguay han cobrado impulso, a partir de la década del '90, cuando se consolidó en el Instituto de Lingüística de la FHCE una línea de investigación en torno a la evolución del español y del portugués. Estas investigaciones posibilitaron el análisis diacrónico de ambas lenguas romances –y el contacto entre ellas– en el actual territorio uruguayo. Sin embargo, el boceto histórico de las lenguas en Uruguay no termina de dibujarse con esas investigaciones, dada la falta de incursión en los componentes lingüísticos no europeos, es decir, en las lenguas indígenas aquí habladas desde la llegada de los conquistadores y en las lenguas africanas incorporadas a partir del tráfico esclavista. Basada en tradiciones diversas pero que confluyen en una Lingüística Histórica que se nutre con los aportes de la Sociología del Lenguaje, de la Sociolingüística, de la Teoría del contacto de lenguas y la del mantenimiento y pérdida de lenguas y de la lexicografía, esta investigación tiene como propósito describir y explicar cómo se articulan/articularon los componentes indígenas y africanos con español en el Uruguay. De esta manera, se brindará un panorama más completo e integrador de nuestra historia lingüística y del español en el Uruguay. El proyecto, de corte cualitativo, busca responder preguntas del tipo ¿Cuáles fueron los ámbitos de uso de las lenguas indígenas y de las lenguas africanas hasta principios del siglo XX en el Uruguay? ¿Qué características tuvo el contacto entre el español y las lenguas indígenas? ¿y el contacto entre el español y las lenguas africanas en el Uruguay? ¿Cómo y por qué se dieron los procesos de pérdida de las lenguas indígenas y de las lenguas africanas en el Uruguay? ¿Cuáles son las similitudes y diferencias de estos dos procesos? ¿Qué elementos léxicos del español actual en Uruguay tienen su origen en lenguas indígenas y en lenguas africanas? Las estrategias de investigación abarcan el relevamiento y análisis de diversas fuentes (documentos de archivo y materiales etnográficos, históricos y literarios -de época y actuales-) así como también el relevamiento y análisis de repositorios y producciones de corte lexicográfico. A partir de estos datos e informaciones estamos en condiciones de proponer una explicación que dé cuenta de las interrogantes planteadas en el párrafo anterior. Los resultados de este proyecto enriquecerán fundamentalmente el conocimiento sobre la heterogeneidad lingüística y cultural que caracterizó a este país en la época colonial y en el siglo XIX. Asimismo, esta línea de investigación aportará al campo de la teoría lingüística ya que podrá contribuir a los estudios sobre lenguas en contacto desde una perspectiva histórica, a los estudios sobre multilingüismo y a aquellos sobre el cambio lingüístico en general. Por estas razones, entendemos que este proyecto es relevante no solo por los resultados descriptivos que aportará a la comunidad académica de las humanidades y de las ciencias sociales, sino también por su interés teórico.

*Tipo:* Investigación

*Alumnos:* 1(Pregrado), 2(Maestría/Magister),

*Equipo:* Magdalena Coll(Responsable); Amparo Fernández Guerra(Integrante); Cecilia Bértola(Integrante); Yamila Montenegro(Integrante)

*Financiadores:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

*Palabras clave:* contacto histórico; lenguas no europeas; Español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Producción científica/tecnológica

Estimo haber contribuido al conocimiento de los procesos lingüísticos constitutivos del actual español en el Uruguay mediante el estudio de algunos aspectos gramaticales y léxicos. Asimismo entiendo que mis trabajos en el análisis de los contactos históricos del español con el portugués, las lenguas indígenas y las lenguas africanas permiten la comprensión de la historia lingüística del Uruguay e iluminan su sincronía. Los estudios históricos sobre el portugués en Uruguay supusieron la constitución de un corpus de textos escritos que no solo documenta la profundidad histórica del contacto, sino que ha permitido identificar la diversidad de manifestaciones que genera el contacto lingüístico. Los estudios históricos sobre las lenguas indígenas dejan sentada la imposibilidad de la reconstrucción de las modalidades lingüística habladas por los primitivos habitantes por ausencia de evidencias. No obstante, nos han permitido describir y explicar los procesos de sustitución de las lenguas indígenas por el español, fundamentalmente. Entre los estudios sobre el español, destaco como un aporte significativo mis estudios diacrónicos y sincrónicos sobre los actuales sistemas de tratamiento en América y especialmente en el Río de la Plata que se recogen en una publicación de 2015. Siempre en el campo de la historia lingüística regional he aportado a la infraestructura para la investigación a través de la actividad sostenida en la confección de corpus documentales históricos, recogidos en publicaciones (cf. cv Bertolotti, Coll, Polakof 2010 y 2012, Bertolotti, Caviglia, Coll, Fernández 2005) o en la página web [www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy) , donde en “Corpus” y en “Fuentes” se encuentra documentos en español del siglo XVIII, documentos “con” portugués y fuentes secundarias para el estudio de las lenguas indígenas y africanas, respectivamente. Todos estos trabajos se han realizado en el ambiente académico del Grupo de investigación Estudios lingüístico históricos del Uruguay, así como de los proyectos nacionales (CSIC I+D) e internacionales (cf. cv, STINT, Suecia-Brasil). Señalo que —conjuntamente con Concepción Company Company y alojado en la Academia Mexicana de la Lengua— estoy dirigiendo la construcción un corpus que diacrónicamente abarca desde 1494 a 1905 y diatópicamente toda la América hispanohablante. Este corpus proveerá, a partir de su apertura al público en 2015, una fuente de evidencia empírica, que permitirá hacer una historia del español americano, hasta ahora imposible por el casi imposible acceso a un conjunto sustancial de documentación diacrónica americana. En los ámbitos aplicados de mi



disciplina, destaco el diseño y puesta en funcionamiento bajo mi coordinación del Programa de Lectura y Escritura en español ProLEE) realizado en el año 2011, a solicitud del CDC de la Administración Nacional de Educación Pública. Alguno de los productos tangibles y que entiendo son un aporte fundamental al campo de la enseñanza del español son la Gramática del español para maestros y profesores del Uruguay (Di Tullio y Malcuori 2011), las Pautas de referencia sobre niveles de lectura y escritura en español como primera lengua (ProLEE, 2011-2012) o la Biblioteca mínima para la educación inicial y primaria, (ProLEE 2012). En esta línea se desarrolla la investigación actual en el Instituto de Comunicación (FIC).

## Producción bibliográfica

### Artículos publicados

#### Arbitrados

Completo

VIRGINIA BERLOTTI

Pronombres posesivos y cambios gramaticales en español. Análisis en la variedad rioplatense. Revista de Filología Espanola, 2017

*Palabras clave:* español rioplatense; cambio lingüístico; pronombres posesivos

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; ISSN: 02109174

SCOPUS

latindex

Completo

VIRGINIA BERLOTTI

Formas de tratamiento con posesivos en español. Revista de Filología Espanola, 2017

*Palabras clave:* tratamientos; posesivos; diacronía

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; ISSN: 02109174

Se trata de un número gráfico sobre la expresión gramatical de la posesión en la lengua española

SCOPUS

latindex

Completo

VIRGINIA BERLOTTI

Pronombres posesivos en el español rioplatense: tres casos de reanálisis. Traslaciones. Revista de la Cátedra Unesco de lectura y escritura, v.: 1 1, p.: 56 - 74, 2014

*Palabras clave:* sincretismo; cambio lingüístico; posesivos

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Lugar de publicación:* Argentina ; ISSN: 22506799 ; DOI: 23626194

<http://revistas.uncu.edu.ar/ojs/index.php/traslaciones/index>

Sistema Nacional de Investigadores 

Completo

VIRGINIA BERLOTTI; CONCEPCIÓN COMPANY COMPANY

El corpus diacrónico y diatópico del español de América (CORDIAM). Propuesta de tipología textual. Cuadernos de la ALFAL, v.: 6, 2014

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Español; corpus

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet ; ISSN: 22180761

[http://www.mundoalfal.org/sites/default/files/revista/06\\_cuaderno\\_011.pdf](http://www.mundoalfal.org/sites/default/files/revista/06_cuaderno_011.pdf)

Completo

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

Reflexiones sobre la lengua en América. *Arquias*, v.: 1, p.: 95 - 165, 2014

*Palabras clave*: Historia del español; Español en América; Ideas lingüísticas

*Áreas del conocimiento*: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación*: Papel ; *Lugar de publicación*: Montevideo ; *ISSN*: 2393624x

Este artículo fue publicado como capítulo del libro Zamorano, Alfonso (coord. y ed.) 2012. Reflexión lingüísticas y lengua en la España del siglo XIX: marcos panoramas y nuevas aportaciones. München: Lincom, pp. 443-466.

Completo

VIRGINIA BERLOTTI; ÁLVAREZ LÓPEZ, LAURA

Usos de su merced en el siglo XIX en español "bozal". *Lexis*, v.: 37 1, p.: 5 - 32, 2013

*Palabras clave*: su merced; español bozal; Siglo XIX

*Áreas del conocimiento*: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación*: Papel ; *Lugar de publicación*: Perú ; *ISSN*: 02549239



Completo

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

Contacto y pérdida: el español y las lenguas indígenas en el Río de la Plata entre los siglos XVI y XIX. *Boletín de Filología*, v.: 2, p.: 11 - 30, 2013

*Palabras clave*: Contacto lingüístico; español lenguas indígenas; desplazamiento y pérdida; Río de la Plata

*Áreas del conocimiento*: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación*: Papel ; *ISSN*: 00679674

<http://www.boletinfilologia.uchile.cl/>



Completo

VIRGINIA BERLOTTI

2011 Martin Hummel, Bettina Kluge y María Eugenia Vázquez Laslop (eds.) (2009) Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico. El Colegio de México-Karl Franzens Universität Graz, México-Graz. Reseña.. *Nueva revista de filología hispánica*, p.: 597 - 603, 2012

*Palabras clave*: Formas de tratamiento; América

*Áreas del conocimiento*: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

*Medio de divulgación*: Papel ; *Lugar de publicación*: México ; *ISSN*: 01850121

Reseña publicada en la Nueva Revista de Filología Hispánica



Completo

VIRGINIA BERLOTTI

Sinner, Carsten; José Luis Ramírez Luengo; María Jesús Torrens Álvarez (Coords.) (2011) Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales desde la perspectiva de la lingüística histórica. San Millán de La Cogolla: Cilengua. 330 pp. (Reseña). *Revista de historia de la lengua española*, v.: 7, p.: 255 - 260, 2012

*Palabras clave*: cambio lingüístico

*Áreas del conocimiento*: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación*: Papel ; *Lugar de publicación*: España ; *ISSN*: 18867081



Sistema Nacional de Investigadores

Sistema Nacional de Investigadores

Completo

VIRGINIA BERTELOTTI

Claves para la historia del español en el Río de la Plata: avances y rectificaciones sobre el tuteo y el voseo. *RASAL Revista de la Asociación Argentina de Lingüística*, v.: 2012, p.: 7 - 26, 2012

*Palabras clave:* voseo; tuteo; español rioplatense; origen del español en América

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Argentina ; *ISSN:* 03278794

Señalo que, a pesar de aparecer con fecha 2012, el artículo fue publicado en 2014 y fue escrito en 2013-2014.

Completo

VIRGINIA BERTELOTTI

Notas sobre el che. *Lexis*, p.: 27 - 39, 2010

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Contacto español-lenguas indígenas; Formas de tratamiento

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Lima ; *ISSN:* 02549239



Completo

VIRGINIA BERTELOTTI

La gramaticalización de usted: un cambio lingüístico en proceso. Evidencias en el Uruguay del siglo XIX. *Filología e lingüística portuguesa*, v.: 12, p.: 149 - 176, 2010

*Palabras clave:* gramaticalización; usted; siglo XIX; Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* São Paulo ; *ISSN:* 15174530 ; *DOI:* ISSN 1517-4530



Completo

SERRANA CAVIGLIA; VIRGINIA BERTELOTTI; MAGDALENA COLL

"La frontera Uruguay-Brasil: análisis lingüístico de un corpus del siglo XIX". *Spanish in Context*, v.: 5 2008 1, p.: 20 - 39, 2008

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Contacto español-portugués; frontera Uruguay-Brasil

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Contacto español-portugués

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Amsterdam/Philadelphia ; *ISSN:* 15710718



Completo

VIRGINIA BERTELOTTI

"La expansión del español en América del Sur: el Instituto Cervantes y las universidades latinoamericanas". *Hispanic Issues*, v.: 2, p.: 191 - 197, 2007

*Palabras clave:* enseñanza de español lengua extranjera; política lingüística

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / política lingüística

*Medio de divulgación:* Internet ; *ISSN:* 19318006

<http://spanport.cla.umn.edu/publications/HispanicIssues/pdfs/20-HIOL-2-18.pdf>

Completo

VIRGINIA BERTELOTTI; MAGDALENA COLL

Apuntes sobre el español en el Uruguay: historia y rasgos caracterizadores. *Ámbitos*, v.: 16, p.: 31 - 40, 2006

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Historia del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística descriptiva

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Español en el Uruguay

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Córdoba ; *ISSN:* 15752100



Completo

VIRGINIA BERLOTTI

María Victoria Pavón Lucero: Sintaxis de las partículas. Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana, v.: 4 1, p.: 247 - 250, 2006

*Palabras clave:* Gramática del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Madrid/Frankfurt ; *ISSN:* 15799425

Reseña



Completo

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

“¿Pensáis, villano ruin, (...) que todo ha de ser errar vos y perdonaros yo?": el tratamiento voseante de Don Quijote a Sancho Panza” . Ámbitos, v.: 13, p.: 35 - 41, 2005

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; Lingüística histórica; Cortesía verbal

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Córdoba ; *ISSN:* 15752100

Una versión muy similar fue publicada en Basso, Eleonora y Alicia Torres (eds.) 2006. Actas de las Jornadas Cervantinas. A cuatrocientos años de la publicación del Quijote. Departamento de Publicaciones de la Universidad de la República, Montevideo, pp. 173-185.

Completo

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL; SERRANA CAVIGLIA

Testimonios para el estudio histórico de la lengua portuguesa en el Uruguay. Lingüística (Madrid), v.: 15/16, p.: 99 - 122, 2004

*Palabras clave:* Lingüística histórica; frontera Uruguay-Brasil; Siglo XIX

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / historia del portugués

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* San Pablo ; *ISSN:* 11320214



Completo

VIRGINIA BERLOTTI

López García, A. Gramática del español II. La oración simple. Estudios filológicos, v.: 34, p.: 201 - 203, 1999

*Palabras clave:* Gramática del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Valdivia ; *ISSN:* 00711713

Reseña



## No Arbitrados

Completo

VIRGINIA BERLOTTI

Las cartas de mis abuelos o algunas cuestiones sobre el español en el Uruguay. Revista de la Academia Nacional de Letras, v.: 11, p.: 175 - 190, 2015

*Palabras clave:* Historia del español; Río de la Plata; cambio lingüístico

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Montevideo ; *ISSN:* 07970050

Se trata del Discurso de ingreso a la Academia Nacional de Letras pronunciado el 24 de octubre de 2015

Completo

VIRGINIA BERLOTTI

De los orígenes de gaucho: un vagabundo en fronteras inciertas. Revista de la Academia Nacional de Letras, v.: 2, p.: 167 - 203, 2007

*Palabras clave:* gaucho; etimología

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Contacto español-portugués-lenguas indígenas

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

*Medio de divulgación:* Papel ; *Lugar de publicación:* Montevideo ; *ISSN:* 16883543

## Artículos aceptados

## Libros

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERLOTTI

A mí de vos no me trata ni usted ni nadie. Sistemas e historia de las formas de tratamiento en la lengua española en América. 2015.

*Número de volúmenes:* 1, *Nro. de páginas:* 488, *Edición:* 1,

*Editorial:* UNAM-UR , Ciudad de México

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Español; Formas de tratamiento; Gramática

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; *ISSN/ISBN:* 9786070266270;

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

Retrato lingüístico del Uruguay. Un enfoque histórico sobre las lenguas en la región. 2014. *Número de volúmenes:* 1, *Nro. de páginas:* 159, *Edición:* 1,

*Editorial:* CSEP-FIC, Universidad de la República , Montevideo

*Palabras clave:* Historia lingüística; Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; *ISSN/ISBN:* 9789974011571;

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL; Ana Clara Polakof

Documentos para la historia del español en el Uruguay. Vol. II. Cartas personales y documentos personales y privados del siglo XIX . 2012. *Número de volúmenes:* 1, *Nro. de páginas:* 242,

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* corpus documental; Siglo XIX; Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; *ISSN/ISBN:* 9789974008403;

# Sistema Nacional de Investigadores

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERLOTTI

Los cambios en la segunda persona del singular durante el siglo XIX en el español del Uruguay. 2011. *Número de volúmenes:* 1, *Nro. de páginas:* 513,

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; español rioplatense; cambio lingüístico

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet;

[www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy)

Se trata de mi tesis doctoral

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERTOLOTTI; MAGDALENA COLL; Ana Clara Polakof

Documentos para la historia del español en el Uruguay. Vol. I. Cartas personales y documentos personales y privados del siglo XVIII. . 2010. *Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 344,*

*Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo*

*Palabras clave: corpus documental; siglo XVIII; Uruguay*

*Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 9974006829;*

Libro compilado , Libro

VIRGINIA BERTOLOTTI; ADOLFO ELIZAINCÍN; MAGDALENA COLL; ASALE; RAE

Ortografía de la lengua española. 2010. *Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 743,*

*Editorial: Espasa Libros , Madrid*

*Palabras clave: ortografía; Español*

*Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística hispánica*

*Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 8467034264;*

Mi participación en este libro es particular. Se trata de una obra de autoría colectiva, ya que es una obra académica producida por la Asociación de Academia de la Lengua española, entre las cuales se cuenta la Real Academia Española y también la Academia Nacional de Letras del Uruguay, cuya Comisión de Asuntos Lingüísticos integro. A esta comisión le correspondió realizar las observaciones a cada uno de los capítulos de esta nueva ortografía académica. El resultado de la consulta a las 22 academias está parcialmente recogido en la obra del título de este campo ingresado. Participé leyendo, comentando y sugiriendo cambios a cada uno de los capítulos conjuntamente con Magdalena Coll y con Adolfo Elizaincín.

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERTOLOTTI; SERRANA CAVIGLIA; MAGDALENA COLL; MARIANELA FERNÁNDEZ

Documentos para la historia del portugués en el Uruguay: Transcripciones y Facsimilares. . 2005. *Número de volúmenes: 1, Edición: 1,*

*Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo*

*Palabras clave: Lingüística histórica; portugués en el Uruguay; Contacto español-portugués*

*Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación: CD-Rom; ISSN/ISBN: 003069;*

*Libro publicado , Texto integral*

*VIRGINIA BERTOLOTTI; MAGDALENA COLL; SERRANA CAVIGLIA; MARIANELA FERNÁNDEZ*

*Documentos para la historia del portugués en el Uruguay. 2005. Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 262, Edición: 1,*

*Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo*

*Palabras clave: Lingüística histórica; portugués en el Uruguay; Contacto español-portugués*

*Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 002850;*

Libro publicado , Texto integral

VIRGINIA BERTOLOTTI; GUSTAVO GARCÍA; LETICIA PUGLIESE

Relevamiento de la enseñanza de lenguas romances en el Cono Sur. 2003. *Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 401, Edición: 1,*

*Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo*

*Palabras clave: Enseñanza de lenguas; política lingüística; lenguas romances*

*Areas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada*

*Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 744608;*

Libro publicado , Compilación

VIRGINIA BERLOTTI

Comunicación oral y escrita. Selección de textos. 2001. *Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 160, Edición: 1,*

*Editorial: Unidad de Capacitación y Desarrollo. Universidad de la República , Montevideo*

*Palabras clave: enseñanza del español; lengua escrita*

*Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general*

*Medio de divulgación: Papel;*

Se trata de una selección de textos con fines didácticos.

Libro publicado , Texto integral

ADOLFO ELIZAINCÍN; MARISA MALCOURI; VIRGINIA BERLOTTI

El español en la Banda Oriental en el siglo XVIII. 1997. *Número de volúmenes: 1, Nro. de páginas: 143, Edición: 1,*

*Editorial: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo*

*Palabras clave: Lingüística histórica; Historia del español en el Uruguay*

*Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación: Papel;*

## Sistema Nacional de Investigadores

### Capítulos de Libro

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

Voseo and Tuteo, the countryside and the city: Voseo in Río de la Plata Spanish at the beginning of the 19th Century , 2016

*Libro: Forms of address in the Spanish of the Americas(= Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 10). v.: 10, p.: 13 - 34,*

*Organizadores: Irene Moyna y Susana Rivera-Mills*

*Editorial: John Benjamin , Amsterdam/Filadelfia*

*Palabras clave: tratamientos; Siglo XIX; orígenes del español en América*

*Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación: Papel;*

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

Reflexiones sobre la lengua en América , 2012

*Libro: Reflexión lingüística y lengua en la España del siglo XIX Marcos, panoramas y nuevas aportaciones . p.: 443 - 466,*

*Organizadores: Zamorano, Alfonso. (Ed. y coord.)*

*Editorial: Lincom , Munchen*

*Palabras clave: Historia del español; Español en América; Ideas lingüísticas*

*Áreas del conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español*

*Medio de divulgación: Papel; ISSN/ISBN: 978862883912; En prensa: Si*

Este capítulo fue publicado como artículo en la revista Arquías. N°1, Año 01. 2014, pp.95-165

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTELOTTI

Las letras de tango: evidencia de un sociedad multilingüe , 2012

*Libro:* Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay Brasil. p.: 141 - 160,

*Organizadores:* Laura Álvarez y Magdalena Coll

*Editorial:* Stockholm University , Stockholm

*Palabras clave:* palabras de origen africano; multilingüismo; tango

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9789186071974;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTELOTTI

Semántica y pragmática de los usos de usted, tú y vos como sujeto en el siglo XIX en Uruguay , 2011

*Libro:* As formas de tratamento em português e em espanhol: variação, mudança e funções conversacionais. p.: 349 - 380,

*Organizadores:* Célia Lopes y Leticia Rebollo

*Editorial:* Editora da Universidade Federal Fluminense , Niterói

*Palabras clave:* Historia del español; español en el Uruguay; Formas de tratamiento; Gramática

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 8522806071;

*Capítulo de libro publicado*

*VIRGINIA BERTELOTTI*

*La peculiaridad del sistema alocutivo singular en Uruguay , 2011*

*Libro:* *El español rioplatense.*

*Organizadores:* *Kailuweit, Rolf & Ángela Di Tullio*

*Editorial:* *Vervuert/Iberoamericana , Frankfurt am Main/Madrid*

*Palabras clave:* *Formas de tratamiento; sincronía y diacronía; Uruguay*

*Areas del conocimiento:* *Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación:* *Papel; ISSN/ISBN: 000000000000; En prensa: Si*

*Aceptado para su publicación que tendrá lugar el año próximo.*

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTELOTTI

El Voyage à Rio-Grande do Sul de Auguste de Saint-Hilaire como documento para la historia lingüística regional , 2010

*Libro:* Los viajeros y el Río de la Plata: un siglo de escritura. p.: 265 - 278,

*Organizadores:* Barnabé, Jean-Philippe; Lindsey Cordero y Beatriz Vegh

*Editorial:* Linardi y Risso , Montevideo

*Palabras clave:* Lingüística histórica; historia lingüística del Uruguay; Metodología

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9789974675346;



Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI; MAGDALENA COLL

La historia lingüística del Uruguay: fuentes, resultados y perspectivas , 2010

*Libro:* Español en cambio. p.: 47 - 71,

*Organizadores:* Cristina Píppolo y Adriana Uribarrí

*Editorial:* Instituto de Profesores Artigas , Montevideo

*Palabras clave:* Lingüística histórica; historia lingüística del Uruguay; Lingüística de corpus

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9789974818415;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El caso del falso Aparicio Saravia: análisis de dos cartas escritas en la frontera uruguayo-brasileña , 2008

*Libro:* Español y portugués: un (velho) Novo Mundo de fronteiras e contatos. v.: 1 , 1, p.: 173 - 185,

*Organizadores:* Jorge Espiga y Adolfo Elizaincín

*Editorial:* EDUCAT , Pelotas

*Palabras clave:* Lingüística histórica; frontera Uruguay-Brasil

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9788575901076;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI; ADOLFO ELIZAINCÍN; IGNACIO CARBONELL; MARISA MALCOURI; MAGDALENA COLL

Banda Oriental. Siglo XVIII , 2008

*Libro:* Documentos para la historia lingüística de Hispanoamérica. Siglos XVI a XVIII. Anejos del Boletín de la Real Academia Española. . p.: 39 - 62,

*Organizadores:* Rojas Meyer, Elena. (comp.)

*Editorial:* Real Academia Española , Madrid

*Palabras clave:* Historia del español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Historia del español

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 8488292163;

*Capítulo de libro publicado*

*VIRGINIA BERLOTTI*

*La cuestión de vuestro/a(s): vitalidad medieval y clásica en el español del Uruguay , 2007*

*Libro:* *Estudios de lingüística hispánica.* v.: 1 , 1, p.: 17 - 42,

*Organizadores:* *Virginia Bertolotti et alii*

*Editorial:* *Universidad de Cádiz , Cádiz*

*Palabras clave:* *Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento*

*Areas del conocimiento:* *Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica*

*Medio de divulgación:* *Papel; ISSN/ISBN: 9788498287;*

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTOLOTTI; MAGDALENA COLL

A Synchronical and Historical View of the TÚ/VOS Option in the Spanish of Montevideo , 2003

*Libro:* Linguistic Theory and Language Development in Hispanic Languages. Papers from the 5th Hispanic Linguistic Symposium and the 4th Conference on the Acquisition of Spanish and Portuguese. v.: 1 , 1, p.: 1 - 12,

*Organizadores:* Silvina Montrul y Francisco Ordóñez

*Editorial:* Cascadilla Press , Somerville, MA.

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística descriptiva

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 1574730347;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTOLOTTI; LAURA MASELLO

Estudios contrastivos: fórmulas y formas de tratamiento en español y en portugués , 2002

*Libro:* Aspectos teóricos y metodológicos de la enseñanza del español como lengua extranjera. v.: 1 , 1, p.: 73 - 94,

*Organizadores:* Laura Masello

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; lingüística comparada; español-portugués

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística contrastiva

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9974001943;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTOLOTTI; MAGDALENA COLL

Los cambios de las formas de tratamiento en la ruptura del orden colonial: un aporte a la historia de la lengua española en el Uruguay , 2001

*Libro:* Nuevas miradas y debates actuales en torno al Artiguismo. v.: 1 , 1, p.: 211 - 234,

*Organizadores:* Ana Frega y Ariadna Islas

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9974001773;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERTOLOTTI; BEATRIZ GABBIANI

Elaboración de material didáctico y enseñanza de español a hablantes de portugués , 2000

*Libro:* Español para hablantes de portugués. ELSE N° 3. v.: 1 , 1, p.: 21 - 28,

*Organizadores:* Beatriz Gabbiani

*Editorial:* Facultad de Filosofía y Letras , Buenos Aires

*Palabras clave:* español lengua extranjera; Enseñanza; material didáctico

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / enseñanza de español lengua extranjera

*Medio de divulgación:* Papel;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El lugar de lo gramatical en un enfoque comunicativo , 2000

*Libro:* Español para hablantes de portugués. ELSE N° 3. v.: 1 , 1, p.: 29 - 33,

*Organizadores:* Beatriz Gabbiani

*Editorial:* Facultad de Filosofía y Letras , Buenos Aires

*Palabras clave:* español lengua extranjera; enseñanza de la gramática

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / enseñanza de español lengua extranjera

*Medio de divulgación:* Papel;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El imperfecto del subjuntivo: aspectos sincrónicos y diacrónicos , 2000

*Libro:* Ponencias presentadas en los Congresos de UBA y ALFAL. v.: 1 , 1, p.: 11 - 17,

*Organizadores:* Sociedad de Profesores de Español del Uruguay

*Editorial:* Sociedad de Profesores de Español del Uruguay , Montevideo

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El sintagma nominal , 1998

*Libro:* Español I Manual de apoyo. v.: 1 , 1, p.: 93 - 116,

*Organizadores:* Alma Pedretti

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Gramática del español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9974000955;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

Las relaciones del verbo con el sustantivo , 1998

*Libro:* Español I. Manual de apoyo. v.: 1 , 1, p.: 117 - 132,

*Organizadores:* Alma Pedretti

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Gramática del español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

*Medio de divulgación:* Papel; ISSN/ISBN: 9974000955;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El adjetivo y sus relaciones , 1998

*Libro:* Español I. Manual de apoyo. v.: 1 , 1, p.: 133 - 150,

*Organizadores:* Alma Pedretti

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Gramática del español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

Algunas observaciones acerca de la frase sustantiva en el español de la Banda Oriental en el siglo XVIII , 1997

*Libro:* Sociedad y cultura en el Montevideo colonial . v.: 1 , 1, p.: 145 - 157,

*Organizadores:* Luis Behares y Oribe Cures

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación- IMM , Montevideo

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; frase nominal

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

Oraciones complejas , 1995

*Libro:* Una nueva Gramática Académica. v.: 1 , 1, p.: 69 - 92,

*Organizadores:* Alma Pedretti

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* Gramática del español; subordinación oracional

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

*Medio de divulgación:* Papel;

Capítulo de libro publicado

VIRGINIA BERLOTTI

El lenguaje escrito. Los textos. , 1994

*Libro:* La escritura del español. v.: 1 , 1, p.: 51 - 72,

*Organizadores:* Alma Pedretti y Carlos Hipogrosso

*Editorial:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Montevideo

*Palabras clave:* enseñanza del español; tipología textual

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

## Documentos de Trabajo

Completo

VIRGINIA BERLOTTI; PABLO MARTINIS; RAÚL GIL

Identificación de posibles propuestas universitarias de apoyo a la formación de los docentes de Educación Media , 2004

*Serie:* mimeo, Montevideo, CSE

*Medio de divulgación:* Papel

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI; MÓNICA SANS; BEATRIZ GABBIANI

Relevamiento de las características deseables de la formación del estudiante que ingresa a la Universidad , 2003

*Serie:* mimeo, Montevideo, CSE

*Medio de divulgación:* Papel

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI; ET ALII

Informe de la Comisión Docente de Autoevaluación de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , 2000

*Serie:* Montevideo, FHCE

*Medio de divulgación:* Papel

## Trabajos en eventos

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI

Percepción y evaluación del sistema alocutivo singular en Uruguay: una cuestión de identidad , 2010

*Evento:* Local , III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo , Montevideo , 2009

*Anales/Proceedings:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay- I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo

*Editorial:* Montevideo

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Formas de tratamiento; Historia del tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Pragmática del tratamiento

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Gramática del tratamiento

*Medio de divulgación:* CD-Rom; *ISSN/ISBN:* 978-997400629;

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI

La constitución de corpus para el estudio de la historia lingüística del Uruguay , 2010

*Evento:* Internacional , II Congreso Internacional de Lingüística de Corpus , La Coruña , 2010

*Anales/Proceedings:* Language Widowing thorug Corpora , 89 , 100Arbitrado: SI

*Editorial:* Universidade da Coruña , A Coruña

*Palabras clave:* historia lingüística del Uruguay; Constitución de corpus

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de corpus

*Medio de divulgación:* Otros; *ISSN/ISBN:* 978-849749-401;

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI; MARÍA JOSÉ GOMES

Algo más sobre la enseñanza de la gramática de los clíticos a aprendices lusohablantes , 2007

*Evento:* Nacional , I Congreso Formación e investigación en lenguas extranjeras y traducción , Buenos Aires , 2007

*Anales/Proceedings:* Libro de Actas del I Congreso de Formación e investigación en la lenguas extranjeras y traducción , 1

*Palabras clave:* Enseñanza de español lengua extranjera; pronombres

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Gramática contrastiva

*ISSN/ISBN:* 9789872355005;

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI; MAGDALENA COLL

El bilingüismo español–portugués en la frontera uruguayo-brasileña en el siglo XIX: algunas cuestiones metodológicas” , 2006

*Evento:* Internacional , XIV Congreso Internacional de la ALFAL , Monterrey, México , 2005

*Anales/Proceedings:* Actad del XIV Congreso Internacional de la ALFAL , 1

*Editorial:* Santiago de Chile

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Contacto español-portugués; Metodología de análisis

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* CD-Rom; *ISSN/ISBN:* 9563101790;

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI

Tuteo y voseo en el Uruguay durante el siglo XIX , 2004

*Evento:* Nacional , III Congresso Brasileiro de Hispanistas , Florianópolis , 2004

*Anales/Proceedings:* Anais do III Congresso Brasileiro de Hispanistas , 1

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Historia del español; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet;

*Financiación/Cooperación:* Comisión Sectorial de Investigación Científica - UDeLaR / Apoyo financiero

[http://www.ile.cce.ufsc.br/congresso/trabalhos\\_lingua/Virginia%20Bertolotti.doc](http://www.ile.cce.ufsc.br/congresso/trabalhos_lingua/Virginia%20Bertolotti.doc)

Completo

VIRGINIA BERTOLOTTI

El español como lengua histórica en la clase de español lengua segunda o extranjera , 2000

*Evento:* Nacional , Londrina, Brasil , 1999

*Anales/Proceedings:* Anais das II Jornadas de Estudos Hispánicos , 1 , 121 , 129

*Editorial:* Editora UEL , Londrina

*Palabras clave:* enseñanza del español; Variedades del español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

*Medio de divulgación:* Papel;

## Producción técnica

### Productos

Otro , Obra

VIRGINIA BERTOLOTTI; LAURA MASELLO

Limbo. Un vídeo-juego para el aprendizaje cruzado del portugués y del español , Se trata de un programa lúdico para la sensibilización en el conocimiento del portugués y del español para hispano y lusohablantes, respectivamente. , 2005

*Aplicación:* SI , Los ignoro. Sé que se ha usado en clase en Brasil por comunicaciones informales.

*Institución financiadora:* Unión Latina

*Palabras clave:* juego en internet; enseñanza de español; enseñanza de portugués

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / lingüística aplicada a la enseñanza de español

*Medio de divulgación:* Internet; *Disponibilidad:* Irrestringida; *Ciudad:* /Uruguay

<http://dpel.unilat.org/DPEL/Creation/Limbo/index.es.asp>

### Trabajos Técnicos

Otra

VIRGINIA BERLOTTI; BEATRIZ GABBIANI

Certificado de Español como Lengua Extranjera , 2004

*Palabras clave:* Certificación ; español lengua extranjera

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

*Medio de divulgación:* Otros; *Ciudad:* /Uruguay

Esta certificación, aprobada por el claustro de la FHCE, evalúa el conocimiento de español de extranjeros cuya lengua materna no es el español (en dos niveles). Fue piloteada con lusohablantes en octubre de 2004.

## Otros

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

Diccionario Espanhol-Portugues-Portugues-Espanhol Avancado. Atica-Larousse , 2003

Francia , Español , Papel

Confeccion y revision de la parte de español del diccionario

*Palabras clave:* Diccionario; Español; Portugues

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

Diccionario Español-Portugues/ Portugues-Español Basico Larousse/Atica , 2002

Francia , Español , Papel

Confeccion del suplemento gramaticla y culturalarl, notas a entradas lexicas y apendice sobre falsos cognados

*Palabras clave:* Diccionario; Español; Portugues

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

Español para universitarios brasileños , 1997

Uruguay , Español , Papel

Materiales de nivel inicial, medio y avanzado para la enseñanza de español a brasileños

*Palabras clave:* Enseñanza; Español; lengua extranjera

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Evaluaciones

Evaluación de Proyectos

2016

*Institución financiadora:* Comisión evaluadora de líneas de investigación

*Cantidad:* De 5 a 20

Centro de Investigación Básica en Psicología

La evaluación consistió en cotejar el desarrollo de cinco líneas de investigación con los criterios fijados para la organización y funcionamiento del CIPSI, especialmente en lo referido a la permanencia de líneas de investigación

Evaluación de Proyectos

2016

*Institución financiadora:* Evaluación del Fondo Clemente Estable

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Proyectos

2016

*Institución financiadora:* Evaluación expost de resultados de proyectos sobre investigación en enseñanza universitaria y educación superior

*Cantidad:* De 5 a 20

Comisión Sectorial de Enseñanza, Comisión Secotrial de Investigación Científica

Evaluación de Proyectos

2015

*Institución financiadora:* Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología Paraguay

*Cantidad:* Menos de 5

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Evalué dos proyectos.

Evaluación de Proyectos

2014 / 2015

*Institución financiadora:* Seminario permanente de investigación del Doctorado en Humanidades (opción Lingüística)

*Cantidad:* Menos de 5

Evalué dos proyectos de doctorado en distintas instancias, primero para su aceptación y luego en el marco de Seminario. Otro proyecto fue evaluado y comentado solamente en el marco del Seminario.

Evaluación de Proyectos

2012

*Institución financiadora:* Capes (Brasil)

*Cantidad:* Menos de 5

Relaciones y cooperación, UR, Uruguay

Evaluación de Proyectos

2009 / 2010

*Institución financiadora:* Comisión Sectorial de Enseñanza

*Cantidad:* Mas de 20

Comisión Sectorial de Enseñanza , Uruguay

Evaluación de Eventos

2016

*Nombre:* II Congreso Internacional Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico y luso-brasileño,

Universidad de Graz-Fundación Hugo Schuchardt

Comité académico y evaluación de propuestas

Evaluación de Eventos

2014

*Nombre:* VII Seminario sobre Lexicología y Lexicografía,

Evalué seis propuestas de pósteres.

Evaluación de Publicaciones

2016

*Nombre:* Intercambios. Dilemas y transiciones de la Educación Superior ,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2016

*Nombre:* Revista Lincool revista de la asociación Brasil em Mente, Nueva York,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2016

*Nombre:* Revista Thesaurus del Instituto Caro y Cuervo ,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2014 / 2014

*Nombre:* Cuadernos de Lingüística,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de artículo para el número 2, 2014. Cuadernos de Lingüística es una revista del Colegio de México

Evaluación de Publicaciones

2014 / 2014

*Nombre:* Acta Universtiatis Stockolmiensis,Romania Stockholmiensia 31,

*Cantidad:* Menos de 5

Se evaluaron artículos productos de un simposio sobre contactos interlingüísticos en América Latina.



Evaluación de Publicaciones

2014 / 2015

*Nombre:* Serie de Volúmenes Digitales Cátedra UNESCO Lectura y Escritura,

*Cantidad:* De 5 a 20

Evalué 9 trabajos.

Evaluación de Publicaciones

2013 / 2013

*Nombre:* Anuario de Letras,

*Cantidad:* Menos de 5

Evalué un artículo

Evaluación de Publicaciones

2012 / 2012

*Nombre:* Spanish in Context,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2012 / 2012

*Nombre:* Proceedings of the 6 International Workshop on Spanish Sociolinguistics,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2010 / 2010

*Nombre:* The Southwest Journal of Linguistics,

*Cantidad:* Menos de 5

Evaluación de Publicaciones

2005 / 2014

*Nombre:* Linguística,

*Cantidad:* De 5 a 20

Evaluación de Premios

2005 / 2005

*Nombre:* Premio Alfal a Jóvenes Doctores,

*Cantidad:* Menos de 5

ALFAL , México

Premio otorgado por la ALFAL a la mejor de las ponencias presentadas en el congreso trianual, presentada por Doctores con menos de dos años de egreso del Doctorado.

Evaluación de Convocatorias Concursables

2014 / 2014

*Nombre:* Becas Posdoctorados,

*Cantidad:* Menos de 5

ANII

Evaluación de Convocatorias Concursables

2012 / 2012

*Nombre:* Proyectos para la Dirección de Relaciones y Cooperación de la Universidad de la República y CAPES (Brasil) ,

*Cantidad:* Menos de 5

Universidad de la República

Evaluación de Convocatorias Concursables

2012 / 2012

*Nombre:* Becas Maestría,

*Cantidad:* Menos de 5

ANII

## Formación de RRHH

### Tutorías concluidas

#### Grado

Tesis/Monografía de grado

Estudio de los derivados en -nte en documentos de siglo XVIII el territorio del actual Uruguay , 2015

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Magdalena Martínez

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* participios de presente; Español; siglo XVIII

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet, *País/Idioma:* Uruguay/Español

<http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy/>

Tesis/Monografía de grado

Rasgos fonéticos-fonológicos predominantes en el Paulino Lucero , 2014

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Cristina Sánchez

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Español; Siglo XIX; fuentes literarias

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet, *País/Idioma:* Uruguay/Español

[www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy)

Tesis/Monografía de grado

Aspectos lingüístico-diplomáticos del género epistolar en los siglos XVIII y XIX , 2014

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* María José Ardao

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Español; siglo XVIII; fuentes

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet, *País/Idioma:* Uruguay/Español

[www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy)

Tesis/Monografía de grado

Filólogos naturalistas en la Banda Oriental en los siglos XVIII y XIX: estudio lingüístico comparativo entre el legado de un naturalista demarcador y el de un demarcador naturalista , 2013

*Tipo de orientación:* Cotutor o Asesor

*Nombre del orientado:* Cecilia Bértola da Rosa

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Historia lingüística; lenguas indígenas; Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet, *País/Idioma:* Uruguay/Español

[www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy](http://www.historiadelaslenguasenuruguay.edu.uy)

*Información adicional:* La orientación fue compartida con la Magdalena Coll

Tesis/Monografía de grado

El sainete El Valiente fanfarrón y el criollo socarrón: transcripción y problemas metodológicos , 2010

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Claudia López

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Fuentes secundarias; gauchesca

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*País/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Trabajo casi concluido

Tesis/Monografía de grado

Análisis lingüístico del sainete El valiente fanfarrón y el criollo socarrón , 2010

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Claudia López

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* español siglo XIX; fuentes literarias; aspectos lingüísticos

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*País/Idioma:* Uruguay/Español

Tesis/Monografía de grado

Estudio comparado de formas de tratamiento en el español de Uruguay de los siglos XIX y XX , 2008

*Nombre del orientado:* Pablo Albertoni

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel, *País/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Es una de las cuatro monografía que deben realizar los estudiantes de la opción investigación de acuerdo con el Plan de Estudios de Lingüística.

Tesis/Monografía de grado

La lengua en el papel. Formas de tratamiento nominales dirigidas a la mujer en el español oriental (1770-1860) , 2007

*Nombre del orientado:* Amparo Fernández Guerra

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel, *País/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Es una de las cuatro monografía que deben realizar los estudiantes de la opción investigación de acuerdo con el Plan de Estudios de Lingüística.

Tesis/Monografía de grado

Abombado... Zoquete. Descripción y análisis de formas de cortesía negativa referidas a la capacidad intelectual o salud mental relevadas en la prensa periódica y folletos publicados en Montevideo entre los años 1870 y 1970 , 2007

*Nombre del orientado:* Gastón Pérez

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel, *País/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Es una de las cuatro monografía que deben realizar los estudiantes de la opción investigación de acuerdo con el Plan de Estudios de Lingüística.

Tesis/Monografía de grado

Es Vd. un insolente, un atrevido, un zanguango, un pedante. Estudio de las formas de tratamiento agraviantes relativas a lo socialmente reprochable relevadas en la prensa montevideana (1870-1970) , 2007

*Nombre del orientado:* Victoria Herrera

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel, *Pais/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Es una de las cuatro monografía que deben realizar los estudiantes de la opción investigación de acuerdo con el Plan de Estudios de Lingüística.

Tesis/Monografía de grado

EL cuerpo como recurso para el tratamiento grosero en la prensa de Montevideo entre 1870 y 1970 , 2007

*Nombre del orientado:* Claudia Cusati

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Licenciatura en Lingüística opción Investigación

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Papel, *Pais/Idioma:* Uruguay/Español

*Información adicional:* Es una de las cuatro monografía que deben realizar los estudiantes de la opción investigación de acuerdo con el Plan de Estudios de Lingüística.

## Otras

[Otras tutorías/orientaciones](#)

[Pasantía de investigación , 2015](#)

*Tipo de orientación:* [Cotutor en pie de igualdad](#)

*Nombre del orientado:* [Teresa Butt](#)

[Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay](#)

*Palabras clave:* [lengua y literatura](#)

*Areas del conocimiento:* [Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica](#)

*Pais/Idioma:* [Uruguay/Español](#)

*Información adicional:* [Teresa Butt, estudiante de A&M, Texas está haciendo su trabajo fina de grado sobre literatura infantil y lengua en la primera mitad del siglo XX. Conjuntamente con la Dra. Coll la guiamos en la investigación bibliográfica y en las entrevistas que realizó a especialistas.](#)

Otras tutorías/orientaciones

[Pasantía de investigación , 2014](#)

*Tipo de orientación:* Asesor/Orientador

*Nombre del orientado:* Irania Malaver

[Univ. Central de Venezuela , Venezuela](#)

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Gramática; Español

*Areas del conocimiento:* [Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica](#)

*Pais/Idioma:* [Uruguay/Español](#)

*Información adicional:* La Profesora Malaver realizó una pasantía académica en la Universidad de la República, en el Instituto de Lingüística, donde llevó a cabo la investigación "Evolución y diacronía del diminutivo en América. Estudio del español uruguayo en corpus orales y escritos". La orientación consistió en el trabajo con dos corpus históricos: Corpus para la historia del español del Uruguay (siglos XVIII y XIX) y Corpus diacrónico y diatópico del español en América. En conjunto con Magdalena Coll

Otras tutorías/orientaciones

[Pasantía de investigación , 2013](#)

*Tipo de orientación:* Asesor/Orientador

*Nombre del orientado:* Carlos Henderon

[Lunds Universitet , Suecia](#)

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Gramática; Español

*Areas del conocimiento:* [Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica](#)

*Pais/Idioma:* [Uruguay/Español](#)

*Información adicional:* Henderson realizó una investigación en base al Corpus para la historia del español del Uruguay (siglos XVIII y XIX) sobre el tema del uso de Pretérito Perfecto Simple y el Pretérito Perfecto Compuesto. Es un tema sobre el que venía trabajando a partir de su tesis doctoral. La orientación brindada se centró en el trabajo con datos

históricos. En conjunto con Magdalena Coll.

Otras tutorías/orientaciones

Pautas de referencia en lectura y escritura en español , 2011

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Equipo técnico Programa Lectura y Escritura en español

Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay

*Palabras clave:* marco de referencia; lectura; Español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

*Medio de divulgación:* Internet, *Pais/Idioma:* Uruguay/Español

<http://uruguayeduca.edu.uy/repositorio/prolee/index.html>

*Información adicional:* El Programa de lectura y escritura en español fue creado con el objetivo de mejorar los niveles de lectura y escritura de los niños y adolescentes uruguayos. Ha innovado en la definición clara de niveles y en su articulación con materiales didácticos para los estudiantes y para los docentes. Desarrolla líneas de apoyo a maestros y profesores entre las cuales talleres de trabajo y la elaboración de obras de referencia.

Otras tutorías/orientaciones

Materiales para estudiantes de primaria y secundaria , 2011

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Equipo técnico del P Lectura y Escritura en español

Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay

*Palabras clave:* materiales por niveles; lectura; Español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

*Medio de divulgación:* Internet, *Pais/Idioma:* Uruguay/Español

<http://uruguayeduca.edu.uy/repositorio/prolee/index.html>

*Información adicional:* El Programa de lectura y escritura en español fue creado con el objetivo de mejorar los niveles de lectura y escritura de los niños y adolescentes uruguayos. Ha innovado en la definición clara de niveles y en su articulación con materiales didácticos para los estudiantes y para los docentes. Desarrolla líneas de apoyo a maestros y profesores entre las cuales talleres de trabajo y la elaboración de obras de referencia.

Otras tutorías/orientaciones

Materiales de referencia para maestros y profesores , 2011

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Equipo técnico del P Lectura y Escritura en español

Administración Nacional de Educación Pública , Uruguay

*Palabras clave:* materiales de referencia; lectura; enseñanza y aprendizaje

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

*Pais/Idioma:* Uruguay/Español

<http://uruguayeduca.edu.uy/repositorio/prolee/index.html>

*Información adicional:* El Programa de lectura y escritura en español fue creado con el objetivo de mejorar los niveles de lectura y escritura de los niños y adolescentes uruguayos. Ha innovado en la definición clara de niveles y en su articulación con materiales didácticos para los estudiantes y para los docentes. Desarrolla líneas de apoyo a maestros y profesores entre las cuales talleres de trabajo y la elaboración de obras de referencia.

## Tutorías en marcha

### Posgrado

Tesis de maestría

Formas de tratamiento en Castillos, Rocha: análisis de un cambio lingüístico , 2013

*Tipo de orientación:* Tutor único o principal

*Nombre del orientado:* Estela Ascurrein

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR , Uruguay , Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; Español

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística hispánica

*Pais/Idioma:* Uruguay/Español

Tesis de doctorado

Gramaticalização de construções – orações para + infinitivo no português de fronteira , 2013

*Tipo de orientación:* Cotutor o Asesor

*Nombre del orientado:* Elisangela de Godoy Sartin

Universidad de San Pablo , Brasil , Doutorado em Filologia e Língua Portuguesa

*Palabras clave:* cambio gramatical; contacto español portugués

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Pais/Idioma:* Brasil/Portugués

Tesis de doctorado

Historia de las ideas lingüísticas en la enseñanza de la lengua española en el Uruguay (1877-1918) , 2012

*Tipo de orientación:* Cotutor o Asesor

*Nombre del orientado:* Magela Figarola

Universidad Nacional de Rosario , Argentina , Doctorado en Humanidades y Artes

*Palabras clave:* Ideas lingüísticas; Español; Enseñanza

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Histórica/Enseñanza

*Pais/Idioma:* Uruguay/Español

## Otras

# Sistema Nacional de Investigadores

Otras tutorías/orientaciones

Corpus diatópico y diacrónico del español de América , 2012

*Tipo de orientación:* Cotutor o Asesor

*Nombre del orientado:* Equipo de 5 filólogos

*Palabras clave:* Español; corpus histórico

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

*Medio de divulgación:* Internet, *Pais/Idioma:* México/Español

[www.academia.org.mx](http://www.academia.org.mx)

*Información adicional:* En el marco del Corpus diacrónico y diatópico del español en América la Academia Mexicana de la Lengua contrató a cinco jóvenes filólogos que trabajan bajo mi supervisión y la de la codirectora, Concepción Company. Superviso y oriento su trabajo en instancias puntuales y en un seminarios de formación que hemos realizado en Ciudad de México en mayo de 2012. El sistema no me permite seleccionar la AML ni agregarla porque dice que ya existe. No obstante ello, no la ofrece como opción

## Otros datos relevantes

### Premios y títulos

2014 Primer premio en el 'Premio Anual de Literatura ' (Nacional) Ministerio de Educación y Cultura

Ensayo en en Filosofía, Lingüística y Ciencias de la Educación, categoría inédito.

2014 Miembro de Número de la Academia Nacional de Letras (Nacional) Academia Nacional de Letras

Los Académicos de Número son diecinueve y constituyen el órgano directivo permanente de la Academia. Cada Académico ocupa un sillón de los diecinueve que llevan el nombre de autores clásicos uruguayos o de personalidades de la cultura nacional. En mi caso, el sillón Ernesto Herrera. Para ser Académico de Número se requiere:, además de ser ciudadano uruguayo, y haber cumplido treinta años y residir en el Uruguay, 'haberse distinguido por su labor cultural, preferentemente en el área de la literatura o en investigaciones y estudios idiomáticos.' Los Académicos son vitalicios y desempeñan sus tareas honorariamente.

2016 Premio a las Letras (Nacional) Ministerio de Educación y Cultura

Se trató del premios en la categoría ensayo (Lingüística) y fue concedido al libro 'Retrato lingüístico del Uruguay' del cual soy autora conjuntamente con Magdalena Coll. Fue publicado en 2014 por la Comisión de Educación Permanente de la Universidad de la República y es una obra que difunde para un público amplio resultados de investigación sobre las lenguas en el Uruguay.

## Jurado/Integrante de comisiones evaluadoras de trabajos académicos

Candidato: varios

VIRGINIA BERTELOTTI; MAGDALENA COLL; MARISA MALCOURI; VIRGINIA ORLANDO

Licenciatura en Lingüística , 2015

(Licenciatura en Lingüística opción Investigación) - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación - UDeLaR - Uruguay

Referencias adicionales: Uruguay , Español

## Presentaciones en eventos

Congreso

La misteriosa desaparición de vosotros en el español de América , 2016

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 32

*Referencias adicionales:* Austria; *Nombre del evento:* II Congreso Internacional Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico y luso-brasileño; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Graz

*Palabras clave:* tratamiento; plural; español de América

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

Rasgos gramaticales del español coloquial rioplatense en la construcción del personaje 'La chica Sabrina' , 2015

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Congreso Internacional. El español y su enseñanza; *Nombre de la institución promotora:* Sociedad de Profesores de Español del Uruguay

*Palabras clave:* Gramática; Español; Medios de comunicación

Congreso

El corpus diacrónico y diatópico del español de América (CORDIAM) , 2015

*Tipo de participación:* Conferencista invitado, *Carga horaria:* 40

*Referencias adicionales:* España; *Nombre del evento:* X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española; *Nombre de la institución promotora:* Asociación Internacional de la Lengua Española

*Palabras clave:* Historia del español; Español en América; Lingüística de corpus

Congreso

Gramática de los posesivos y formas de tratamiento en la historia del español , 2015

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 40

*Referencias adicionales:* España; *Nombre del evento:* X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española; *Nombre de la institución promotora:* Asociación Internacional de la Lengua Española

*Palabras clave:* Historia del español; Formas de tratamiento; Gramática

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

Algunas construcciones del español hablado rioplatense , 2014

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Suecia; *Nombre del evento:* International Conference of GSCP; *Nombre de la institución promotora:* Stockholm University- Uppsala Universitet- Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata

*Palabras clave:* español rioplatense; lengua oral

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / gramática del español

Congreso

Los retos y potencialidades de un corpus para el estudio diacrónico y diatópico del español en América: CORDIAM , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* España; *Nombre del evento:* V Congreso Internacional de Lingüística de Corpus; *Nombre de la institución promotora:* Universitat de Alacant

*Palabras clave:* corpus

en coautoría con Concepción Company Company

Congreso

Sincretismo y estrategias gramaticales. Cambios lingüísticos en el español rioplatense , 2013

*Tipo de participación:* Conferencista invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Precongreso del II CIPLOM/2 EAPLOM; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Buenos Aires

*Palabras clave:* cambio lingüístico; español rioplatense

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

Bases académicas y cuestiones políticas e institucionales de un programa nacional de lectura y escritura en español en Uruguay , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* II CIPLOM/ II EAPLOM; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Buenos Aires

*Palabras clave:* Español; Enseñanza

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de la lengua

en colaboración con María Noel Guidali

Congreso

La constitución de corpus para el estudio de la historia lingüística del Uruguay , 2010

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* España; *Nombre del evento:* II Congreso Internacional de Lingüística de Corpus; *Nombre de la institución promotora:* Asociación Española de Lingüística de Corpus

*Palabras clave:* historia lingüística del Uruguay; corpus históricos

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

El tratamiento pronominal singular: el objeto directo en el español del Uruguay en el siglo XIX , 2009

*Tipo de participación:* Expositor, *Carga horaria:* 36

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* I Congresso Internacional de Lingüística Histórica; *Nombre de la institución promotora:* UFBA

*Palabras clave:* Lingüística histórica; gramaticalización

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

Algo más sobre la enseñanza de los clíticos a aprendices lusohablantes , 2007

*Tipo de participación:* Expositor, *Carga horaria:* 20

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* I Congreso de Formación e Investigación en lenguas extranjeras y traducción; *Nombre de la institución promotora:* Instituto Lenguas Vivas

*Palabras clave:* español lengua extranjera

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

Congreso

La gramática de los clíticos del español y su conocimiento por parte de aprendices lusohablantes , 2006

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* IV Congresso Brasileiro de Hispanistas; *Nombre de la institución promotora:* Associação Brasileira de Hispanistas

*Palabras clave:* español lengua extranjera; Gramática contrastiva español-portugués

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

Congreso

El bilingüismo español-portugués en la frontera uruguayo-brasileña , 2005

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* México; *Nombre del evento:* XIV Congreso Internacional de ALFAL; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Monterrey

*Palabras clave:* Lingüística histórica; frontera Uruguay-Brasil

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Congreso

Perspectiva diacrónica del contacto de lenguas: español y portugués en la frontera uruguayo/brasileña , 2004

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* III Congresso Brasileiro de Hispanistas; *Nombre de la institución promotora:* Associação Brasileira de Hispanistas

*Palabras clave:* Lingüística histórica; frontera Uruguay-Brasil

Congreso

Tuteo y voseo en el Uruguay durante el siglo XIX , 2004

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* III Congresso Brasileiro de Hispanistas; *Nombre de la institución promotora:* Associação Brasileira de Hispanistas

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Formas de tratamiento

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica



## Congreso

El papel de las fuentes para estudiar como se trasplanta el español al Uruguay , 2003

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Chile; *Nombre del evento:* 51° Congreso Internacional de Americanistas. Simposio: Español de America, lengua trasplantada; *Nombre de la institución promotora:* Sociedad de Americanistas

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; fuentes primarias y secundarias

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Congreso

La presencia del voseo en la lengua escrita montevideana , 2002

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística; *Nombre de la institución promotora:* Sociedad Argentina de Lingüística

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; español en el Uruguay; lengua escrita

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística descriptiva

## Congreso

Tener/haber, ter/haver: diacronía, sincronía y adquisición por lusohablantes aprendices de español , 2002

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística; *Nombre de la institución promotora:* Sociedad Argentina de Lingüística

*Palabras clave:* español-portugués; Gramática del español; español lengua extranjera

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Congreso

El imperfecto del subjuntivo: aspectos sincrónicos y diacrónicos , 1999

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Chile; *Nombre del evento:* XII Congreso Internacional de la ALFAL; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Chile

*Palabras clave:* Lingüística histórica; español en el Uruguay; Gramática del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Congreso

Hacia un diagnóstico del manejo de la lengua escrita en niveles pos-secundarios , 1995

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* IV Congresso Brasileiro de Lingüística Aplicada; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Campinas

*Palabras clave:* lengua escrita; nivel pos-secundario

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Congreso

El lenguaje escrito en el contexto liceal: paradoja , 1991

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* III Congreso Brasileiro de Lingüística Aplicada; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Campinas

*Palabras clave:* lengua escrita; español; nivel secundario

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Seminario

El tratamiento de la documentación y procesamiento de la información en el Corpus diacrónico y diatópico del español de América , 2016

*Tipo de participación:* Conferencista invitado, *Carga horaria:* 3

*Referencias adicionales:* España; *Nombre del evento:* Fuentes documentales en red: nuevos recursos para historiadores y filólogos; *Nombre de la institución promotora:* Programa de formación de investigadores. Universidad de La Laguna

*Palabras clave:* corpus históricos; español de América; Metodología

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Seminario

Historia del español en el Uruguay: análisis del Compendio del idioma chaná... , 2010

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* IV Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: el español del Río de la Plata durante el proceso independentista; *Nombre de la institución promotora:* Academia Nacional de Letras- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Palabras clave:* español en el Uruguay; Fuentes secundarias; Compendio del idioma chaná

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Seminario

Presentación y análisis de las formas de tratamiento en el Vocabulario rioplatense razonado [1889] de Daniel Granada , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos: a 120 años de la publicación del Vocabulario rioplatense razonado de Daniel Granada; *Nombre de la institución promotora:* Academia Nacional de Letras- FHCE

*Palabras clave:* Tratamiento pronominal y nominal; Historia del español en el Uruguay; Vocabulario de Granada

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

## Seminario

Palabras nacidas no pampa , 2009

*Tipo de participación:* Conferencista invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Seminario Bioma pampa ; *Nombre de la institución promotora:* UNIPAMPA, El IPHAN y el Ministério da Cultura

*Palabras clave:* historia lingüística del Uruguay; Contacto español-portugués

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

## Seminario

Los otros y nosotros: gentes>gente en la diacronía del español en el Uruguay , 2007

*Tipo de participación:* Expositor, *Carga horaria:* 6

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Seminario sobre lexicología y lexicografía del español; *Nombre de la institución promotora:* ANL-FHCE

*Palabras clave:* Lingüística histórica; gramaticalización; Lexicografía

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Seminario

De los orígenes de gaucho: un vagabundo en fronteras inciertas , 2006

*Tipo de participación:* Expositor, *Carga horaria:* 6

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* I Seminario sobre lexicografía y lexicología del español y del portugués americanos; *Nombre de la institución promotora:* ANL- FHCE

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Lexicografía

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Seminario

Panorama de la enseñanza del español y del portugués como lenguas extranjeras en e Mercosur , 2004

*Tipo de participación:* Conferencista invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Seminario de Actualización docente en la enseñanza del español y del portugués como lenguas extranjeras; *Nombre de la institución promotora:* Ministerio de Educación y Cultura y Unión Latina (Uruguay)

*Palabras clave:* español lengua extranjera; Enseñanza

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Simposio

VII Seminario sobre Lexicología y Lexicografía , 2014

*Tipo de participación:* Moderador, *Carga horaria:* 3

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* I Simposio de Organización del Conocimiento y Lexicografía: caminos que se cruzan y VII Seminario sobre Lexicología y Lexicografía; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Información y Comunicación- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación- Academia Nacional de Letras

Moderaré todas las mesas correspondientes al VII Seminario sobre Lexicología y Lexicografía. Participé, asimismo, de la organización del Simposio.

## Simposio

Un viaje al pasado lingüístico de la región: el Voyage à Rio-Grande do Sul de Auguste de Saint-Hilaire , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 27

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Coloquio Internacional Montevideana VI: Los viajeros y el Río de la Plata: un siglo de escritura; *Nombre de la institución promotora:* Universidad de Picardie-Universidad de la República

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Metodología

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

## Simposio

La historia del che , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Investigación en Humanidades ; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Palabras clave:* historia lingüística del Uruguay; Tratamiento che; contacto español-guaraní

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

#### Simposio

Sobre pronombres clíticos y fortalezas políticas: enseñanza e investigación de español lengua extranjera en un contexto universitario , 2009

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Investigación en Humanidades; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

*Palabras clave:* español lengua extranjera; investigación; gramática contrastiva

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

#### Simposio

Si tu me decis eso por algo sera: una mirada historica al uso e la forma de la segunda persona del singular en el español en el Uruguay , 2001

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Estados Unidos; *Nombre del evento:* Fifth Hispanic Linguistic Symposium; *Nombre de la institución promotora:* University of Illinois Urbana-Champaign

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Formas de tratamiento; español en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

#### Simposio

Niveles y cursos de español para aprendices lusohablantes: experiencia docente e investigación , 2000

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* II Encontro Nacional sobre Política de Ensino de Línguas Estrangeiras; *Nombre de la institución promotora:* Universidade Católica de Pelotas

*Palabras clave:* español lengua extranjera

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

Coordinadora del simposio, además de presentar una de las ponencias

#### Taller

Acceder a la comunicación de los primeros americanos , 2014

*Tipo de participación:* Otros, *Carga horaria:* 3

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* I Jornadas Nacionales de Humanidades Digitales: culturas, tecnologías, saberes; *Nombre de la institución promotora:* Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Dicté un Taller sobre la temática señalada arriba. Mostré el trabajo con base en dos tipos de corpus digitales para el análisis lingüístico (y cultural)

#### Taller

Evaluación y certificación de lenguas extranjeras , 2005

*Tipo de participación:* Conferencista invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Taller de Actualización Docente para la enseñanza del portugués y el español como lenguas extranjeras; *Nombre de la institución promotora:* Unión Latina (Montevideo)

*Palabras clave:* español lengua extranjera; certificación español lengua extranjera

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

#### Encuentro

El corpus diacrónico y diatópico del español de América (CORDIAM). Propuesta de tipología textual , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* México; *Nombre del evento:* II Encuentro ALFALito ; *Nombre de la institución promotora:* ALFAL

*Palabras clave:* corpus

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

en coautoría con Concepción Company Company

#### Encuentro

Frente a la Alfabetización académica , 2009

*Tipo de participación:* Conferencista invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas de intercambio en el Área Social "Competencias Lingüísticas: Problemas y soluciones posibles en el ámbito universitario"; *Nombre de la institución promotora:* LicCom EUBCA

*Palabras clave:* lengua escrita

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Encuentro

Diacronia y sincronía de las formas de tratamiento de segunda persona del singular en Uruguay , 2002

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Encuentro ALFAL-Uruguay; *Nombre de la institución promotora:* ALFAL Uruguay

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; español en el Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Encuentro de socios de la ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología en América Latina) en Uruguay.

## Encuentro

Español para brasileños: enfoques y desafíos , 2002

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* IV Enbrape-Encuentro Brasileño de Profesionales de Español y del II ENEAP;

*Nombre de la institución promotora:* Campus Sabara

*Palabras clave:* español lengua extranjera; política lingüística

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

Invitada para Mesa Redonda

## Encuentro

El lugar de lo gramatical en un enfoque comunicativo. La enseñanza de español a brasileños , 1998

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* México; *Nombre del evento:* 10° Encuentro de Profesores de Lenguas Extranjeras; *Nombre de la institución promotora:* Centro de Lenguas Extranjeras, UNAM

*Palabras clave:* español lengua extranjera; Gramática del español

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

## Otra

El español en las tecnologías de la comunicación , 2016

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado, *Carga horaria:* 3

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Cuestiones de lingüística, gramática y didáctica para la educación inicial y primaria; *Nombre de la institución promotora:* Consejo de Formación en Educación

*Palabras clave:* Español; enseñanza de la lengua; tecnologías de la comunicación

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza de la lengua

## Otra

¿El idioma español discrimina? , 2016

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 3

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Coloquio ; *Nombre de la institución promotora:* Academia Nacional de Letras y Facultad de Información y Comunicación

Análisis sobre las relaciones entre lengua, cultura y pensamiento a propósito del tópico de la discriminación lingüística.

## Otra

Niveles de lengua en Educación Superior. El caso de los estudiantes de ingreso a Comunicación , 2015

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 6

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* II Jornadas de Investigación en Educación Superior; *Nombre de la institución promotora:* Comisión Sectorial de Enseñanza

*Palabras clave:* niveles; lengua escrita

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

Presentación conjunta con Yamila Montenegro

## Otra

La historia del presente lingüístico del español en el Uruguay , 2015

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Cuestiones de lingüística, gramática y didáctica para la educación inicial y primaria; *Nombre de la institución promotora:* Instituto de Formación Docente Maldonado

*Palabras clave:* Lingüística histórica

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza del español

## Otra

Cordiam: cuatrocientos años de historia del español en América , 2014

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Suecia; *Nombre del evento:* Workshop\_ Contact, Variation and Change: corpora development and analysis of Ibero-Romance language varieties; *Nombre de la institución promotora:* Romanska och klassiska institutionen

*Palabras clave:* cambio lingüístico; corpus histórico; español de América

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Otra

La edición digital de textos y la investigación en historia del español , 2014

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Sexto Coloquio de Historia del español; *Nombre de la institución promotora:* Departamento de Español del Consejo de Formación en Educación

No exactamente 'conferencista' ya que la presentación tenía formato de taller.

Otra

Lenguas africanas y lenguas indígenas en el Río de la Plata: dos historias diferentes un mismo destino , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* V Jornadas de estudiantes de lingüística; *Nombre de la institución promotora:* Estudiantes de lingüística

*Palabras clave:* Español; lenguas indígenas; lenguas africanas

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Presentación conjunta con Magdalena Coll

Otra

Lenguas africanas y lenguas indígenas en el Río de la Plata: dos historias diferentes, un mismo destino , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay; *Nombre de la institución promotora:* Estudiantes de lingüística

*Palabras clave:* lenguas indígenas; lenguas africanas; Contacto lingüístico; español rioplatense

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

en coautoría con Magdalena Coll

Otra

El corpus diacrónico y diatópico del español de América. Presentación general y taller. , 2013

*Tipo de participación:* Expositor oral, *Carga horaria:* 1

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística del Uruguay; *Nombre de la institución promotora:* Estudiantes de lingüística

*Palabras clave:* corpus histórico; español de América

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Otra

Conferencia sobre , 2013

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado, *Carga horaria:* 2

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Conferencia; *Nombre de la institución promotora:* Departamento de Lengua Española de la Universidad de Granada

*Palabras clave:* Historia lingüística; Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Otra

Formas de tratamiento del español en el Uruguay , 2010

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Coloquio Nacional de Historia del español; *Nombre de la institución promotora:* Instituto de Profesores Artigas

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; español en el Uruguay

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Gramática del tratamiento

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Pragmática del tratamiento

Otra

La gramática del che rioplatense , 2010

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* "La gramática del che rioplatense" presentado en las Segundas Jornadas Internacionales de Adquisición y Enseñanza del Español como Primera y Segunda Lengua; *Nombre de la institución promotora:* Segundas Jornadas Internacionales de Adquisición y Enseñanza del Español como Primera y Segunda Lengua organizadas por la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina)

*Palabras clave:* Formas de tratamiento; che; Río de la Plata

*Áreas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Otra

La variedad de español de un descendiente de africanos en el primer año del siglo XX , 2010

*Tipo de participación:* Expositor oral,

*Referencias adicionales:* Brasil; *Nombre del evento:* Da África para a América: aspecto lexicais e sintáticos; *Nombre de la institución promotora:* GELA: Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas Universidade de Sao Paulo

*Palabras clave:* español en contacto con lenguas africanas; carta personal; morfología y fonología

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

Participación como invitada en Mesa Redonda aludida en 'Nombre del evento'

Otra

Tutearse vs. vosearse en Uruguay: gramática y pragmática , 2009

*Tipo de participación:* Conferencista Invitado, *Carga horaria:* 6

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* III Jornadas de Estudiantes de Lingüística-I Jornadas de Estudiantes de Corrección de Estilo; *Nombre de la institución promotora:* Estudiantes de Lingüística y Corrección de Estilo

*Palabras clave:* Tratamiento pronominal; español en el Uruguay

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

Otra

Pensais villano ruin que todo ha de ser errar vos y perdonaros yo: el tratamiento voseante de Don Quijote a Sancho Panza , 2005

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Jornadas Cervantinas. A cuatrocientos años de la publicación del Quijote; *Nombre de la institución promotora:* FHCE- Centro Cultural de España

*Palabras clave:* Lingüística histórica; Formas de tratamiento; Quijote

Otra

El lexico del español y del portugues , 2004

*Tipo de participación:* Otros,

*Referencias adicionales:* Argentina; *Nombre del evento:* Primeras Jornadas Internacionales de Educacion Linguistica; *Nombre de la institución promotora:* Universidad Nacional de Entre Rios

*Palabras clave:* Lexicografía; español-portugués; Enseñanza

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

Participacion otros: Tallerista invitada

Otra

El Atlas Diatopico y Diastratico como fuente para el estudio del lexico , 2000

*Tipo de participación:* Expositor,

*Referencias adicionales:* Uruguay; *Nombre del evento:* Coloquio Nuevos caminos de la georlinguistica/Neue Wege der Geolinguistik II; *Nombre de la institución promotora:* FHCE- Universidad de Kiel

*Palabras clave:* español-portugués; Lexicografía; fuentes primarias y secundarias

*Areas del conocimiento:* Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lexicografía

## Indicadores de producción

<i>Producción bibliográfica</i>	63
<i>Artículos publicados en revistas científicas</i>	21
Completo (Arbitrada)	19
Completo (No Arbitrada)	2
<i>Artículos aceptados para publicación en revistas científicas</i>	0
<i>Trabajos en eventos</i>	6
Completo (Arbitrada)	1
Completo (No Arbitrada)	5
<i>Libros y capítulos de libros publicados</i>	33
Libro publicado	10
Capítulo de libro publicado	22
Libro compilado	1
<i>Textos en periódicos</i>	0
<i>Documentos de trabajo</i>	3
Completo	3
<i>Producción técnica</i>	5
<i>Productos tecnológicos</i>	1

Sin registro o patente	1
<i>Procesos o técnicas</i>	0
<i>Trabajos técnicos</i>	1
<i>Otros tipos</i>	3
<i>Evaluaciones</i>	25
Evaluación de Proyectos	7
Evaluación de Eventos	2
Evaluación de Publicaciones	11
Evaluación de Premios	1
Evaluación de Convocatorias Concursables	4
<i>Formación de RRHH</i>	21
<i>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas</i>	17
Tesis/Monografía de grado	11
Otras tutorías/orientaciones	6
<i>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha</i>	4
Tesis de maestría	1
Tesis de doctorado	2
Otras tutorías/orientaciones	1

Sistema Nacional de Investigadores